Toto je návrh smlouvy, který je jako celek možný k připomínkám, zadavatel se musí pouze držet pravidel, která pro něj vyplývají z právních předpisů. Níže jsou barevně odlišené variabilní části, které je třeba doplnit v každém případě:

Modrá barva značí variabilní informace, které doplňuje zadavatel.

Žlutá barva značí informace, které doplňuje zhotovitel.

Zelená barva značí ustanovení, o kterých budeme společně jednat.

This is a draft contract, which is open for comments as a whole, the Contracting Authority must only follow the rules set out for it in the legislation. Below are the color-coded variable parts that need to be completed in each case:

Blue indicates variable information that is added by the Contracting Authority.

Yellow indicates information to be added by the Contractor.

Green indicates provisions that we will negotiate together.

Kontrolní číslo (KČ) / Control Number (CN): [kontrolní číslo]

pozn. údaj doplní zadavatel před podpisem smlouvy

note: to be added by the Contracting Authority prior to signing the Contract

Stejnopis číslo / Identical copy number:: [číslo stejnopisu]

pozn. údaj doplní zadavatel před podpisem smlouvy

/ *note: to be added by the Contracting Authority prior to signing the Contract*

SMLOUVA

ke stavbě č. [číslo stavby] [název stavby];

projektové dokumentace, inženýrská činnost a autorský dozor

CONTRACT

to construction no. [construction number][name of construction];

design documentation, engineering activities and author's supervision

Číslo smlouvy objednatele / Client's contract number: [číslo smlouvy]

Číslo smlouvy zhotovitele / Contractor's contract number: [číslo smlouvy]

pozn. čísla smluv doplní zadavatel a dodavatel před podpisem smlouvy

note: contract numbers to be added by the Contracting Authority and Contractor prior to signing the Contract

On the day, month and year below, the Parties hereto

City of Prague

with its registered office at: Mariánské náměstí 2/2, Prague 1 - Staré Město, Postal Code 110 01

Company Registration No.: 00064581

Tax ID No.: CZ00064581

registered under the provisions of Section 94 of Act No. 235/2004 Coll., on Value Added Tax, as amended

bank details: PPF banka a.s., Prague

account number: 20028-5157998/6000

represented by: Ing. Petr Kalina, Director of Strategic Investment Department of the City of Prague

hereinafter referred to as the "**Client**"

on the one hand

and

Option A: Contractor as a legal entity

[name or business firm]

company registered in the Commercial Register of [name of the regional court] in [place of the court seat], section [letter of the section], insert [insert number]

with its registered office at: [address of registered office]

Company Registration No.: [Comp. Reg. No.]

Tax ID No.: [Tax ID No.]

[registered/not registered] under the provisions of Section 94 of Act No. 235/2004 Coll., on Value Added Tax, as amended

bank details: [name of bank]

account number: [account number]

represented by: [first and last name of the representative],[designation of the representative's position]

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

	Hlavní město Praha
se sídlem:	Mariánské náměstí 2/2, Praha 1 – Staré Město, PSČ 110 01
IČO:	00064581
DIČ:	CZ00064581
	registrované dle ustanovení § 94 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění
bankovní spojení:	PPF banka a.s., Praha
číslo účtu:	20028-5157998/6000
zastoupené:	Ing. Petrem Kalinou, ředitelem odboru investičního Magistrátu hlavního města Prahy
	dále jen jako „**objednatel**“

na straně jedné

a

Varianta A: dodavatel právnická osoba

	[název nebo obchodní firma]
	společnost zapsaná v obchodním rejstříku [název krajského soudu] v [místo sídla soudu], oddílu [písmeno oddílu], vložce [číslo vložky]
se sídlem:	[adresa sídla]
IČO:	[IČO]
DIČ:	[DIČ]
	[registrovaná/neregistrovaná] dle ustanovení § 94 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění
bankovní spojení:	[název banky]
číslo účtu:	[číslo účtu]
zastoupená:	[jméno a příjmení zástupce], [označení funkce zástupce]
	dále jen jako „**zhotovitel**“

hereinafter referred to as the "**Contractor**"

note: the Contractor who is a legal entity shall fill in the required data

Option B: Contractor as a natural person conducting business

[business firm or first and last name]

with his/her registered office at: [address of registered office]

Company Registration No.: [Comp. Reg. No.]

Tax ID No.: [Tax ID No.]

[registered/not registered] under the provisions of Section 94 of Act No. 235/2004 Coll., on Value Added Tax, as amended

bank details: [name of bank]

account number: [account number]

hereinafter referred to as "**Contractor**"

note: the Contractor who is a natural person conducting business shall fill in the required data

on the other hand

entered into this

Contract

for construction no. [construction number] [Maniny Park (stage 0003)];

design documentation, engineering activities and author's supervision

within the meaning of Sections 1(2) and Section 1746(2) of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended,

hereinafter referred to as the "**Contract**"

pozn. dodavatel právnická osoba doplní požadované údaje

Varianta B: dodavatel fyzická osoba podnikající

[obchodní firma nebo jméno a příjmení]

se sídlem:	[adresa sídla]
IČO:	[IČO]
DIČ:	[DIČ]
	[registrovaný/neregistrovaný] dle ustanovení § 94 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění
bankovní spojení:	[název banky]
číslo účtu:	[číslo účtu]
	dále jen jako „**zhotovitel**“

pozn. dodavatel fyzická osoba podnikající doplní požadované údaje

na straně druhé

tuto

smlouvu

ke stavbě č. [číslo stavby] [Park Maniny (etapa 0003)];

projektové dokumentace, inženýrská činnost a autorský dozor

ve smyslu ustanovení § 1 odst. 2 a § 1746 odst. 2
zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění,

dále jen jako „**smlouva**“

I. Introductory provisions

1.1. The Contract is concluded on the basis of a [type of procurement procedure - *e.g., simplified below-threshold/open/restricted*] procurement procedure within the meaning of Act No. 134/2016 Coll., on Public Procurement, as in force on the date of commencement of the procurement procedure (hereinafter referred to as the "**APP**"), for the public contract "[name of the public contract]" number [internal designation of the contract - OSI/XX/XX/2018], and the resolution of the Prague City Council no. [resolution number] dated [date of the resolution].

note: to be added by the Contracting Authority prior to signing the Contract

1.2. The purpose (objective) of the Contract is on the basis of

a) [list of procurement documents - mainly *concepts, proposals, memoranda, construction programs, etc.*];

to prepare documents for the implementation of construction no. [construction number] [construction name] (hereinafter referred to as the "**construction**") and to implement the construction according to these documents.

1.3. The rights and obligations not regulated by the Contract are governed by the legal regulations set forth in Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended (hereinafter referred to as the "**CC**"), and the special legal regulations corresponding to this right or obligation.

1.4. The parties declare that the information given in the introduction to the contract is in accordance with the facts at the time of conclusion of the contract.

1.5. The Contractor declares that he holds a valid business license under a special law (trade license), at least to the extent necessary for the implementation of the subject of the Contract.

1.6. The Parties undertake to notify each other without delay of any changes to the information referred to in the introduction to the Contract.

I. Úvodní ustanovení

1.1. Smlouva je uzavřena na základě [druh zadávacího řízení – *např. zjednodušeného podlimitního/otevřeného/užšího*] zadávacího řízení ve smyslu zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění platném ke dni zahájení zadávacího řízení (dále jen jako „**ZZVZ**“), k veřejné zakázce „[název veřejné zakázky]“ číslo [interní označení zakázky – OSI/XX/XX/2018], a usnesení Rady hl. m. Prahy č. [číslo usnesení] ze dne [datum vydání usnesení].

pozn. doplní zadavatel před podpisem smlouvy

1.2. Účelem (cílem) smlouvy je na podkladě

a) [seznam podkladů veřejné zakázky – *půjde zejména o koncepce, návrhy, memoranda, stavební programy apod.*];

připravit podklady pro realizaci stavby č. [číslo stavby] [název stavby] (dále jen jako „**stavba**“) a stavbu podle těchto podkladů zrealizovat.

1.3. Na práva a povinnosti neupravené smlouvou se užije právní úprava stanovení zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, v platném znění (dále jen jako „**OZ**“), a tomuto právu či povinnosti odpovídající zvláštní právní předpis.

1.4. Smluvní strany prohlašují, že údaje uvedené v úvodu smlouvy jsou v souladu se skutečností v době uzavření smlouvy.

1.5. Zhotovitel prohlašuje, že je držitelem platného oprávnění k podnikání podle zvláštního zákona (živnostenské oprávnění), a to alespoň v rozsahu potřebném k realizaci předmětu smlouvy.

1.6. Smluvní strany se zavazují, že změny údajů uvedených v úvodu smlouvy oznámí bez prodlení opačné smluvní straně.

II. Subject-matter of the Contract

2.1. The Contractor undertakes to perform at its own expense and risk for the Client and its construction no. [construction number] [construction name] the subject of performance defined below (hereinafter referred to as the "work") and the Client undertakes to accept the work and to pay the price agreed below.

2.2. Work means

a) the preparation of documentation for the issuance of a zoning decision (VF3) within the meaning of Section 86 of Act No. 183/2006 Coll., on Spatial Planning and Building Regulations (the Building Act), as amended (hereinafter referred to as the "**Building Act**"), including the preparation of a preliminary (indicative) construction budget (hereinafter referred to as the "**documentation for the issuance of a zoning decision**" or "**DZD**");

b) engineering (procurement) activities for the issuance of a zoning decision within the meaning of Section 76 et seq. of the Building Act;

c) preparation of the design documentation for the issuance of a construction permit (VF4) within the meaning of Section 110 Act No. 183/ 2006 Coll., Building Act and within the meaning of Act No. 254/2001 Coll., on water protection (hereinafter referred to as "**documentation for the issuance of a construction permit**" or "**DCP**");

d) engineering (procurement) activities for the issuance of a construction permit in accordance with the provisions of Section 115 of the Building Act;

e) preparation of the **design documentation for the execution of the construction** (VF5) within the scope of documentation for the awarding of a public works contract within the meaning of Section 92(1)(a) of the APP and an **inventory of construction works, supplies and services with a bill of quantities** (VF6) within the meaning of Section 92(1)(b) of the APP (hereinafter referred to as "**documentation for the selection of the contractor**" or "**DSC**"), and

f) the performance of author's supervision during construction within the meaning of Section 152 (4) of the Building Act

for the construction [the basic material description of the construction - *e.g., a multi-level parking house with a capacity of 305 parking spaces and facilities for civic amenities on Vinohradska Street in Prague*].

2.3. The work also includes

a) In the stage of completion, the architectural design

b) [activities beyond the actual (e.g., assumed by UNIKOU) preparation of the design] In the stage of completion, the documentation for the issuance of the zoning decision and carrying out engineering activities for the issuance of the zoning decision

II. Předmět smlouvy

2.1. Zhotovitel se zavazuje provést na svůj náklad a nebezpečí pro objednatele a jeho stavbu č. [číslo stavby] [název stavby] dále vymezený předmět plnění (dále jen jako „**dílo**“) a objednatel se zavazuje dílo převzít a zaplatit dále dohodnutou cenu.

2.2. Dílem se rozumí

a) zhotovení dokumentace pro vydání územního rozhodnutí (VF3) ve smyslu ustanovení § 86 zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), v platném znění (dále jen jako „**stavební zákon**“), vč. sestavení předběžného (orientačního) rozpočtu stavby (dále jen jako „**dokumentace pro vydání územního rozhodnutí**“ nebo „**DÚR**“);

b) inženýrská (obstaravatelská) činnost pro vydání územního rozhodnutí ve smyslu ustanovení § 76 a násl. stavebního zákona;

c) zhotovení projektové dokumentace pro vydání stavebního povolení (VF4) ve smyslu ustanovení § 110 zák.č. 183/2006 Sb. stavebního zákona (a ve spojení se zákonem č. 254/2001 Sb., Zákon o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon) dále jen jako „**dokumentace pro vydání stavebního povolení**“ nebo „**DSP**“);

d) inženýrská (obstaravatelská) činnost pro vydání stavebního povolení ve smyslu ustanovení § 115 stavebního zákona;

e) zhotovení **projektové dokumentace pro provádění stavby** (VF5) v rozsahu dokumentace pro zadání veřejné zakázky na stavební práce ve smyslu ustanovení § 92 odst. 1 písm. a) ZZVZ a **soupisu stavebních prací, dodávek a služeb s výkazem výměr** (VF6) ve smyslu ustanovení § 92 odst. 1 písm. b) ZZVZ (dále jen jako „**dokumentace pro výběr zhotovitele**“ nebo „**DVZ**“), a

f) výkon autorského dozoru při výstavbě ve smyslu ustanovení § 152 odst. 4 stavebního zákona

ke stavbě [základní věcný podpis stavby – *např. vícepatrového parkovacího domu s kapacitou 305 parkovacích míst a zázemím pro občanskou vybavenost na ulici Vinohradské v hlavním městě Praze*].

2.3. Dílo dále zahrnuje i

a) ve fázi zhotovení architektonické studie stavby

b) [činnosti nad rámec samotného (např. UNIKOU předpokládaného) zhotovení studie]ve fázi zhotovení dokumentace pro vydání územního rozhodnutí a provedení inženýrské činnosti pro vydání územního rozhodnutí

i. [activities beyond the actual (e.g., assumed by UNIKOU) elaboration of documentation and execution of engineering activities]

c) in the stage of completion, the design documentation for the issuance of a construction permit and the implementation of engineering activities for the issuance of a construction permit

i. [activities beyond the actual (e.g., assumed by UNIKOU) elaboration of documentation and execution of engineering activities]

d) the documentation will be prepared in BIM in the following detail: In the 3D model, terrain and architectural elements (staircases, paths) will be processed in a simplified form according to the layout in order to demonstrate relationships and connections. The documentation of the "traffic layout and roads" will be prepared using the standard 2D method in DWG format. The coordination layout in the detail corresponding to the given project stage will be prepared in the typical form in 2D in DWG format. The documentation of vegetation arrangements and engineering infrastructure will be prepared in the form of 2D drawings in DWG format.

e) In a cross-cutting manner

i. cooperation in the selection of the construction contractor

ii. [activities beyond the above that are not attributable to any of the phases]

2.4. The detailed requirements of the Client for the subject of the Contract are further specified in Annex no. 1 to this Contract.

2.5. The ownership right to the work to be constructed belongs to the Client from the beginning. The risk of damage to the work shall be borne by the Contractor until the work is handed over and accepted without defects and deficiencies.

i. [činnosti nad rámec samotného (např. UNIKOU předpokládaného) zhotovení dokumentace a provedení inženýrské činnosti]

c) ve fázi zhotovení projektové dokumentace pro vydání stavebního povolení a provedení inženýrské činnosti pro vydání stavebního povolení

i. [činnosti nad rámec samotného (např. UNIKOU předpokládaného) zhotovení dokumentace a provedení inženýrské činnosti]

d) dokumentace bude zpracována v BIM v následujícím detailu: V 3D modelu budou zpracovány terény a architektonické prvky (schodiště, cesty) zjednodušenou formou dle situace za účelem prokázání vztahů a vazeb. Dokumentace „dopravního řešení a komunikací“ bude zpracována běžnou 2D metodou ve formátu DWG. Koordinační situace v podrobnosti odpovídající dané projektové fázi bude zpracována klasickou formou ve 2D ve formátu DWG. Dokumentace vegetačních úprav a inženýrské infrastruktury bude zpracována formou 2D výkresů ve formátu DWG.

e) průřezově

i. součinnost při výběru zhotovitele stavby

ii. [činnosti nad rámec výše uvedeného, které nejsou přiřaditelné k žádné z fází]

2.4. Podrobné požadavky objednatele na předmět smlouvy jsou dále uvedeny v příloze č. 1 této smlouvy.

2.5. Vlastnické právo ke zhotovovanému dílu náleží od počátku objednateli. Nebezpečí škody na zhotovovaném díle nese zhotovitel, a to až do okamžiku předání a převzetí díla bez vad a nedodělků.

III. Performance of the subject of the Contract

3.1. The Contractor undertakes to perform the subject of the Contract properly, on time and with due professional care (with the knowledge and diligence associated with its profession or condition) and the Client undertakes to provide it with such cooperation as may be reasonably required.

3.2. The Contractor undertakes to perform the work in the amount and quality agreed in the Contract, otherwise to a quality that corresponds to the purpose of the Contract.

3.3. Preparation of documentation for the issuance of the zoning decision (VF3), including the preparation of the preliminary (indicative) construction budget, and engineering activities for the issuance of the zoning decision will be carried out as follows

a) the Contractor prepares the DZD for the purpose of its discussion with the concerned state administration authorities, owners and administrators of technical infrastructure and owners of the affected land (hereinafter jointly referred to as "**affected state administration authorities**") (known as the rough draft),

b) the Contractor, before the start of the discussion of the DZD with the affected state administration authorities, shall hand over the prepared DZD to the Client and the Client shall confirm its acceptance to the Contractor by means of the "Protocol on the handover and acceptance of the DZD for discussion with the affected state administration authorities" within 14 calendar days at the latest,

c) the Contractor shall discuss the DZD with the affected state administration authorities,

d) the Contractor, if necessary on the basis of the discussion of the DZD with the affected state administration authorities, will complete the DZD,

e) the Contractor, prior to the commencement of the public hearing of the DZD, shall hand over the prepared DZD to the Client and the Client shall confirm its acceptance to the Contractor by means of a "Protocol on the handover and acceptance of the DZD for the commencement of the public hearing" within 14 calendar days at the latest,

f) the Contractor shall prepare and submit a proposal for commencement of the public hearing of the DZD,

g) the Contractor shall arrange the public hearing of the DZD on behalf of the Client,

h) the Contractor, if necessary on the basis of the public hearing of the DZD, will complete the DZD,

i) after the zoning decision has become legally valid, the Contractor shall hand over the negotiated DZD without defects and imperfections to the Client and the Client shall confirm its acceptance to the Contractor by means of a "Protocol on the handover and acceptance of the negotiated DZD" within 14 calendar days at the latest.

III. Plnění předmětu smlouvy

3.1. Zhotovitel se zavazuje provést předmět smlouvy řádně, včas a s náležitou odbornou péčí (se znalostí a pečlivostí, která je s jeho povoláním nebo stavem spojena) a objednatel se mu k tomu zavazuje poskytnout náležitou součinnost, kterou na něm lze spravedlivě požadovat.

3.2. Zhotovitel se zavazuje provést dílo v množství a kvalitě dohodnuté ve smlouvě, jinak v kvalitě, která odpovídá účelu smlouvy.

3.3. Zhotovení **dokumentace pro vydání územního rozhodnutí** (DÚR) (VF3), a to včetně sestavení předběžného (orientačního) rozpočtu stavby, a provedení inženýrské činnosti pro vydání územního rozhodnutí bude probíhat následovně

a) zhotovitel zpracuje DÚR pro účely jejího projednání s dotčenými orgány státní správy, majiteli a správci technické infrastruktury a majiteli dotčených pozemků (dále společně jen jako „**dotčené orgány státní správy**“) (tzv. hrubopis),

b) zhotovitel, před zahájením projednání DÚR s dotčenými orgány státní správy, předá objednateli zpracovanou DÚR a ten zhotoviteli potvrdí její převzetí prostřednictvím „Protokolu o předání a převzetí DÚR pro projednání s dotčenými orgány státní správy“, a to nejpozději do 14 kalendářních dnů,

c) zhotovitel projedná DÚR s dotčenými orgány státní správy,

d) zhotovitel, je-li to na základě projednání DÚR s dotčenými orgány státní správy potřeba, DÚR dopracuje,

e) zhotovitel, před zahájením veřejnoprávního projednání DÚR, předá objednateli zpracovanou DÚR a ten zhotoviteli potvrdí její převzetí prostřednictvím „Protokolu o předání a převzetí DÚR pro zahájení veřejnoprávního projednání“, a to nejpozději do 14 kalendářních dnů,

f) zhotovitel zpracuje a podá návrh na zahájení veřejnoprávního projednání DÚR,

g) zhotovitel obstará veřejnoprávní projednání DÚR za objednatele,

h) zhotovitel, je-li to na základě veřejnoprávního projednání DÚR potřeba, DÚR dopracuje,

i) zhotovitel, po nabytí právní moci územního rozhodnutí, předá projednanou DÚR bez vad a nedodělků objednateli a objednatel zhotoviteli potvrdí její převzetí prostřednictvím „Protokolu o předání a převzetí projednané DÚR“, a to nejpozději do 14 kalendářních dnů.

3.4. Preparation of the **documentation for the issuance of a construction permit** (VF4) and engineering activities for the construction permit will be carried out as follows

a) the Contractor shall prepare the DCP for the purpose of its discussion with the affected state administration authorities (known as the rough draft),

b) the Contractor, before the start of the discussion of the DCP with the affected state administration authorities, shall hand over the prepared DCP to the Client and the Client shall confirm its acceptance to the Contractor by means of the "Protocol on the handover and acceptance of the DCP for discussion with the affected state administration authorities" within 14 calendar days at the latest,

c) the Contractor shall discuss the DCP with the affected state administration authorities,

d) the Contractor, if necessary on the basis of the discussion of the DCP with the affected state administration authorities, will complete the DCP,

e) the Contractor, prior to the commencement of the public hearing of the DCP, shall hand over the prepared DCP to the Client and the Client shall confirm its acceptance to the Contractor by means of a "Protocol on the handover and acceptance of the DCP for the commencement of the public hearing" within 14 calendar days at the latest,

f) the Contractor shall prepare and submit a proposal for commencement of the public hearing of the DCP,

g) the Contractor shall arrange the public hearing of the DCP on behalf of the Client,

h) the Contractor, if necessary on the basis of the public hearing of the DCP, will complete the DCP,

i) after the construction permit has become legally valid, the Contractor shall hand over the negotiated DCP without defects and imperfections to the Client and the Client shall confirm its acceptance to the Contractor by means of a "Protocol on the handover and acceptance of the negotiated DCP" within 14 calendar days at the latest.

3.5. The preparation of the **documentation for the selection of the contractor** (DSC) (VF5+ VF6) will be carried out as follows

a) the Contractor shall provide all activities necessary for the preparation of the DSC,

b) the Contractor shall prepare the DSC,

c) the Contractor shall hand over the DSC to the Client without defects and deficiencies and the Client shall confirm its acceptance to the Contractor after a routine lay inspection by means of the "Protocol on Handover and Acceptance of Documentation for the Selection of the Contractor" within 14 calendar days at the latest.

3.4. Zhotovení **dokumentace pro vydání stavebního povolení** (DSP) (VF4) a provedení inženýrské činnosti pro vydání stavebního povolení bude probíhat následovně

a) zhotovitel zpracuje DSP pro účely jejího projednání s dotčenými orgány státní správy (tzv. hrubopis),

b) zhotovitel, před zahájením projednání DSP s dotčenými orgány státní správy, předá objednateli zpracovanou DSP a ten zhotoviteli potvrdí její převzetí prostřednictvím „Protokolu o předání a převzetí DSP pro projednání s dotčenými orgány státní správy“, a to nejpozději do 14 kalendářních dnů,

c) zhotovitel projedná DSP s dotčenými orgány státní správy,

d) zhotovitel, je-li to na základě projednání DSP s dotčenými orgány státní správy potřeba, DSP dopracuje,

e) zhotovitel, před zahájením veřejnoprávního projednání DSP, předá objednateli zpracovanou DSP a ten zhotoviteli potvrdí její převzetí prostřednictvím „Protokolu o předání a převzetí DSP pro zahájení veřejnoprávního projednání“, a to nejpozději do 14 kalendářních dnů,

f) zhotovitel zpracuje a podá návrh na zahájení veřejnoprávního projednání DSP,

g) zhotovitel obstará veřejnoprávní projednání DSP za objednatele,

h) zhotovitel, je-li to na základě veřejnoprávního projednání DSP potřeba, DSP dopracuje,

i) zhotovitel, po nabytí právní moci stavebního povolení, předá projednanou DSP bez vad a nedodělků objednateli a objednatel zhotoviteli potvrdí její převzetí prostřednictvím „Protokolu o předání a převzetí projednané DSP“, a to nejpozději do 14 kalendářních dnů.

3.5. Zhotovení **dokumentace pro výběr zhotovitele** (DVZ) (VF5+VF6) bude probíhat následovně

a) zhotovitel zajistí veškeré činnosti potřebné pro zpracování DVZ,

b) zhotovitel zpracuje DVZ,

c) zhotovitel objednateli předá DVZ bez vad a nedodělků a objednatel zhotoviteli po provedení její běžné laické kontroly potvrdí její převzetí prostřednictvím „Protokolu o předání a převzetí dokumentace pro výběr zhotovitele“, a to nejpozději do 14 kalendářních dnů.

3.6. The performance of author's supervision during construction will be carried out continuously throughout the construction period, to the extent necessary for the proper and timely execution of the construction. The price for the performance of author's supervision is set as the maximum allowable for a period of [estimated/planned construction period in months, *reasonable extra time may be added*] months, and if the author's supervision exceeds this period, the Parties agree on remuneration for the performance of author's supervision for the time exceeding the period in question at the price in the amount of CZK xxx excluding VAT for the Chief Engineer for the Project for each hour, in whole or in part, of the author's supervision and in the amount of CZK xxx excluding VAT for the Executive Designer for each hour, in whole or in part, of the author's supervision.

3.7. The Contractor undertakes to provide the work to the Client in an open editable electronic source format that allows its further use, refinement or modification.

3.8. The Parties establish the following principles for the performance of the subject of the Contract

a) production committees will be held at least twice a month in Prague, with the Contractor providing the venue at its own expense;

b) the Contractor undertakes to attend the production committees in person;

c) the implementation of the subject of the Contract will take into account coordination with related projects in the area and cooperation in their implementation.

3.9. The execution of the subject of the Contract will be performed by the implementation team on the Client's side in the composition set out in Annex no. 2 to this Contract, whereby a written notification to the Contractor is sufficient to supplement or change the implementation team. The change is not a change to this Contract and therefore no amendment to this Contract is required.

3.10. The performance of the subject of the Contract will be carried out by the Contractor's implementation team in the composition set out in Annex no. 3 to this Contract. It is possible to substitute an implementation team member

a) only with a person fulfilling an identical or qualitatively higher form and field of education and an identical or qualitatively higher professional qualification, and simultaneously

b) only after prior written approval by the Client.

This paragraph shall apply mutatis mutandis to a change in the Contractor's subcontractor.

This change is not a change to this Contract and therefore no amendment to this Contract is required.

3.6. Výkon autorského dozoru při výstavbě bude probíhat průběžně po dobu výstavby, a to v rozsahu nezbytném pro řádné a včasné provedení stavby. Cena za výkon autorského dozoru je stanovena jako nejvýše přípustná za dobu [předpokládaná/plánovaná doba výstavby v měsících, *lze přidat přiměřený čas navíc*] měsíců, přičemž překročí-li doba výkonu autorského dozoru tuto dobu, dohodly se smluvní strany na odměně za výkon autorského dozoru po dobu převyšující předmětné období na ceně autorského dozoru pro hlavního inženýra projektu ve výši xxx,- Kč bez DPH za každou započatou hodinu výkonu autorského dozoru a pro výkonného projektanta ve výši xxx,- Kč bez DPH za každou započatou hodinu výkonu autorského dozoru.

3.7. Zhotovitel se zavazuje dílo objednateli předat i v otevřeném upravitelném zdrojovém elektronickém formátu, který umožní jeho další užití, dopracování či úpravu.

3.8. Smluvní strany stanovují tyto zásady provádění plnění předmětu smlouvy

a) výrobní výbory budou probíhat alespoň 2x měsíčně na území hlavního města Prahy, přičemž místo jednání obstarává na své náklady zhotovitel;

b) zhotovitel se zavazuje účastnit výrobních výborů osobně;

c) provádění plnění předmětu smlouvy bude zohledňovat koordinaci se souvisejícími záměry v řešeném území a kooperaci při jejich realizaci.

3.9. Plnění předmětu smlouvy bude na straně objednatele provádět realizační tým ve složení stanoveném v příloze č. 2 této smlouvy, přičemž pro doplnění či změnu realizačního týmu postačí písemné oznámení této skutečnosti zhotoviteli. Změna není změnou této smlouvy, a není proto potřeba uzavírat dodatek k ní.

3.10. Plnění předmětu smlouvy bude na straně zhotovitele provádět realizační tým ve složení stanoveném v příloze č. 3 této smlouvy. Změna člena realizačního týmu je možná

a) pouze osobou splňující totožný nebo kvalitativně vyšší formu a obor vzdělání a totožnou nebo kvalitativně vyšší odbornou kvalifikaci, a zároveň

b) po předchozím písemném schválení objednatelem.

Na změnu poddodavatele zhotovitele se tento odstavec použije obdobně.

Změna není změnou této smlouvy, a není proto potřeba uzavírat dodatek k ní.

IV. Deadlines for the performance of the subject of the Contract

4.1. The Contractor undertakes to perform the subject of the Contract within the following time limits

a) DZD and engineering activities for the issuance of the zoning decision:

i. the preparation of the DZD for the purpose of its discussion with the affected state administration authorities **within [number of days] calendar days** from the date of delivery of the written request for its preparation;

ii. the commencement of the discussion of the DZD with the affected state administration authorities **within [number of days] calendar days** from the date of [confirmation of receipt of the DZD by the Client OR delivery of the invitation to discuss it];

iii. incorporation of the requirements arising from the discussion of the DZD with the concerned state administration authorities **within [number of days] calendar days** from the date of receipt of the opinions of the affected state administration authorities;

iv. preparation and submission of a proposal for the commencement of a public hearing of the DZD **within [number of days] calendar days** from the date of [confirmation of receipt of the completed DZD by the Client OR delivery of the invitation to prepare it];

v. preparation and submission of a clean copy of the DZD **within [number] calendar days** from the date of entry into force of the zoning decision;

b) DCP and engineering activities for the issuance of a construction permit:

i. the preparation of the DCP for the purpose of its discussion with the affected state administration authorities **within [number of days] calendar days** from the date of delivery of the written request for its preparation;

ii. the commencement of the discussion of the DCP with the affected state administration authorities **within [number of days] calendar days** from the date of [confirmation of receipt of the DCP by the Client OR delivery of the invitation to discuss it];

iii. incorporation of the requirements arising from the discussion of the DCP with the concerned state administration authorities **within [number of days] calendar days** from the date of receipt of the opinions of the affected state administration authorities;

IV. Lhůty plnění předmětu smlouvy

4.1. Zhotovitel se zavazuje předmět smlouvy provést v následujících lhůtách

a) DÚR a provedení inženýrské činnosti pro vydání územního rozhodnutí:

i. zhotovení DÚR pro účely jejího projednání s dotčenými orgány státní správy **do [počet dnů] kalendářních dnů** ode dne doručení písemné výzvy k jejímu zhotovení;

ii. zahájení projednání DÚR s dotčenými orgány státní správy **do [počet dnů] kalendářních dnů** ode dne [potvrzení převzetí DÚR objednatelem NEBO doručení výzvy k jejímu projednání];

iii. zapracování požadavků vzešlých z projednání DÚR s dotčenými orgány státní správy **do [počet dnů] kalendářních dnů** ode dne obdržení stanovisek dotčených orgánů státní správy;

iv. zpracování a podání návrhu na zahájení veřejnoprávního projednání DÚR **do [počet dnů] kalendářních dnů** ode dne [potvrzení převzetí dopracované DÚR objednatelem NEBO doručení výzvy k jeho zpracování];

v. zpracování a odevzdání čistopisu DÚR **do [počet] kalendářních dnů** ode dne nabytí právní moci územního rozhodnutí;

b) DSP a provedení inženýrské činnosti pro vydání stavebního povolení:

i. zhotovení DSP pro účely jejího projednání s dotčenými orgány státní správy **do [počet dnů] kalendářních dnů** ode dne doručení písemné výzvy k jejímu zhotovení;

ii. zahájení projednání DSP s dotčenými orgány státní správy **do [počet dnů] kalendářních dnů** ode dne [potvrzení převzetí DSP objednatelem NEBO doručení výzvy k jejímu projednání];

iii. zapracování požadavků vzešlých z projednání DSP s dotčenými orgány státní správy **do [počet dnů] kalendářních dnů** ode dne obdržení stanovisek dotčených orgánů státní správy;

iv. preparation and submission of a proposal for the commencement of a public hearing of the DCP **within [number of days] calendar days** from the date of [confirmation of receipt of the completed DCP by the Client OR delivery of the invitation to prepare it];

v. preparation and submission of a clean copy of the DCP **within [number] calendar days** from the date of entry into force of the construction permit;

c) the preparation of the DSC **within [number of days] calendar days** from the date of receipt of the invitation to prepare it;

d) cooperation in the public contract procurement procedure for the **during the procurement procedure**; and

e) the performance of author's supervision throughout the **construction period**.

4.2. The Contractor undertakes to perform the subject of the Contract, or all partial performance, without undue delay in the event that this Contract does not stipulate a specific deadline.

4.3. The deadlines for acceptance of the work or parts thereof by the Client shall not be included in the deadlines for performance under this Article of the Contract.

iv. zpracování a podání návrhu na zahájení veřejnoprávního projednání DSP **do [počet dnů] kalendářních dnů** ode dne [potvrzení převzetí dopracované DSP objednatelem NEBO doručení výzvy k jeho zpracování];

v. zpracování a odevzdání čistopisu DSP **do [počet] kalendářních dnů** ode dne nabytí právní moci stavebního povolení;

c) zhotovení DVZ **do [počet dnů] kalendářních dnů** ode dne doručení výzvy k jejímu zhotovení;

d) součinnost při zadávacím řízení k veřejné zakázce **po dobu realizace zadávacího řízení**; a

e) výkon autorského dozoru **po celou dobu výstavby**.

4.2. Zhotovitel se zavazuje plnit předmět smlouvy, resp. veškeré dílčí plnění, pro případ, že tato smlouva nestanoví určitou lhůtu, bez zbytečného odkladu.

4.3. Lhůty pro převzetí díla nebo jeho částí objednatelem se nezapočítávají do lhůt plnění dle tohoto článku smlouvy.

V. Places of performance of the subject of the Contract

5.1. The places of performance are

a) the Strategic Investment Department of Prague City Hall located at **Vyšehradská 51, Prague 2 - Nové Město, Postal Code 128 00** (especially personal negotiations between the Parties, handover of the work);

b) the **location(s) of the production committee**; and

c) in the case of author's supervision, **the construction site** defined by the documentation for the selection of the contractor.

5.2. If in the course of the performance of the subject of the Contract the need arises to perform at a place other than those mentioned above, it shall be deemed to be a place of performance agreed under this Contract if it is within the territory of the City of Prague, and transport to it is thus included in the agreed price of the work.

V. Místa plnění předmětu smlouvy

5.1. Místy plnění jsou

a) investiční odbor Magistrátu hlavního města Prahy sídlící na adrese **Vyšehradská 51, Praha 2 – Nové Město, PSČ 128 00** (zejm. osobní jednání smluvních stran, předání díla);

b) **místo/a konání výrobního výboru**; a

c) pro autorský dozor **místo stavby** vymezené dokumentací pro výběr zhotovitele.

5.2. Vznikne-li v průběhu plnění předmětu smlouvy potřeba provedení plnění na jiném než výše uvedeném místě, má se za to, že se o místo plnění sjednané podle této smlouvy jedná, je-li na územní Hlavního města Prahy, a doprava na něj je tak zahrnuta ve sjednané ceně díla.

VI. Price of the work and payment conditions

6.1. The price for the execution of the work within the scope of Art. 0 of this Contract is set in accordance with the Contracting Authority's notification of the selection of a contractor for public contract no. [reference number] dated [date] as the **maximum allowable price** in the amount of:

note: items to be added by the Contracting Authority when signing the Contract

TOTAL PRICE EXCLUDING VAT	CZK [to be added]
VAT	CZK [to be added]
TOTAL PRICE INCLUDING VAT	**CZK [to be added]**

note: the Contractor shall complete the tender price in the required breakdown

The Contractor is obliged to charge VAT at the statutory rate applicable on the date of the taxable supply.

The **Contractor is obliged to indicate on the invoices** (tax documents) the **control number** marked on the first page of the contract after the number and name of the construction or stage. The number is to be located on the top right (stamp) under the designation (CN). If the invoice does not contain a control number, the unpaid invoice will be returned to the Contractor.

The price of the work does not include the production of additional copies or the price for the performance of the author's supervision beyond the time specified in Art. 0 3.6 *(to be dealt with in a separate order*).

The preparation of design documentation, provision of engineering activities and performance of the author's supervision is divided into phases and each stage consists of partial performances in relation to time and material aspects:

Stage I: Elaboration of the architectural design of the construction

Stage I price excluding VAT	CZK [to be added]
VAT	CZK [to be added]
Total price of stage I including VAT	**CZK [to be added]**

note: the Contractor shall complete the price data in the required breakdown

Acceptance of the architectural design without defects shall be confirmed by the Client in the form of a "Protocol". The date of partial taxable supply is the date of signing the "Protocol".

On the basis of the confirmed "Protocol", the Contractor shall issue an invoice (tax document) and attach the original with the name and signature of the submitting and receiving party.

VI. Cena díla a platební podmínky

6.1. Cena za zhotovení díla v rozsahu čl. 0. této smlouvy je stanovena v souladu s oznámením zadavatele o výběru dodavatele veřejné zakázky č. j. [číslo jednací] ze dne [datum] jako **cena nejvýše přípustná**, a to ve výši:

pozn. položky doplní zadavatel při podpisu smlouvy

CENA CELKEM BEZ DPH	[bude doplněno],- Kč
DPH	[bude doplněno],- Kč
CENA CELKEM VČETNĚ DPH	**[bude doplněno],- Kč**

pozn. dodavatel doplní nabídkovou cenu v požadovaném členění

Zhotovitel je povinen účtovat DPH v zákonem stanovené výši platné v den uskutečnění zdanitelného plnění.

Zhotovitel je povinen uvádět na fakturách – daňových dokladech za číslem a názvem stavby, event. etapy, **kontrolní číslo** vyznačené na první straně smlouvy. Číslo je umístěno vpravo nahoře (razítko) pod označením (KČ). Pokud faktura nebude obsahovat kontrolní číslo, bude neuhrazená vrácena zhotoviteli.

Součástí ceny díla není zhotovení vícetisků ani cena za výkon autorského dozoru nad dobu uvedenou v čl. 0. odst. 0 (*bude řešeno samostatnou objednávkou*).

Zpracování projektové dokumentace, zajištění inženýrské činnosti a výkon autorského dozoru je rozčleněno na fáze a každá fáze se sestává z dílčích plnění v návaznosti na časové a věcné hledisko:

I. fáze: Zpracování architektonické studie stavby

Cena I. fáze bez DPH	[bude doplněno],- Kč
DPH	[bude doplněno],- Kč
Cena I. fáze celkem včetně DPH	**[bude doplněno],- Kč**

pozn. dodavatel doplní údaje o ceně v požadovaném členění

Převzetí architektonické studie bez závad potvrdí objednatel formou „Protokolu“. Dnem uskutečnění dílčího zdanitelného plnění je den podpisu „Protokolu“.

Na základě potvrzeného „Protokolu“ zhotovitel vystaví fakturu – daňový doklad a přiloží jeho originál s uvedením jména a podpisu předávacího a přejímacího.

Stage II: DZD including securing the final Zoning Decision

Stage II price excluding VAT	CZK [to be added]
VAT	CZK [to be added]
Total price of stage II including VAT	**CZK [to be added]**

note: the Contractor shall complete the price data in the required breakdown

The preparation of the DZD and securing of the final ZD consists of 4 partial performances:

a) Elaboration of documentation for the zoning decision

The Client shall confirm that the documentation has been completed without defects via a "Protocol on the approval of the submitted and accepted documentation" within 14 days of receipt of the documentation. On the basis of the confirmed "Protocol", the Contractor shall issue an invoice – a tax document in the amount of 45% of the price of stage II (DZD) and attach the original "Protocol" with the name and signature of the submitting and receiving party. The date of the partial taxable supply is the date of signing of the "Protocol".

b) Discussion of the documentation for the zoning decision with the affected state administration authorities

The provision of this activity will be part of the "Protocol", which will include a recapitulation of the statements and opinions of the affected state administration authorities (state administration authority, date of the opinion, result of the opinion). The Contractor is entitled to issue the invoice (tax document) after the signing of the "Protocol" by the Client in the amount of 15% of the price of stage II (DZD) and attach the original with the name and signatures of the submitting and receiving party to the invoice. The date of taxable supply is the date of signing of the "Protocol".

c) Refinement of the documentation on the basis of a public hearing

Completion without defects shall be confirmed by the Client in the form of a "Protocol". On the basis of the confirmed "Protocol", the Contractor shall issue an invoice – a tax document in the amount of 15% of the price of stage II (DZD) and attach the original "Protocol" with the name and signature of the submitting and receiving party. The date of partial taxable supply is the date of signing of the "Protocol".

d) Engineering activities for the issuance of a final zoning decision

The sub-invoice (tax document) in the amount of 25% of the price of stage II (DZD) will be accompanied by a copy of the zoning decision with an indication of its entry into force. The date of the taxable supply of the tax document shall be the date of the entry into legal force of the ZD by the authority that issued this decision.

II. fáze: DÚR včetně zajištění pravomocného ÚR

Cena II. fáze bez DPH	[bude doplněno],- Kč
DPH	[bude doplněno],- Kč
Cena II. fáze celkem včetně DPH	**[bude doplněno],- Kč**

pozn. dodavatel doplní údaje o ceně v požadovaném členění

Zpracování DÚR a zajištění pravomocného ÚR sestává ze 4 dílčích plnění:

a) Zpracování dokumentace pro územní rozhodnutí

Zhotovení bez závad potvrdí objednatel formou „Protokolu o odsouhlasení předané a převzaté dokumentace“ nejpozději do 14 dnů od převzetí dokumentace. Na základě potvrzeného „Protokolu“ dodavatel projektových prací vystaví fakturu – daňový doklad ve výši 45 % ceny II. fáze (DÚR) a přiloží originál „Protokolu“ s uvedením jména a podpisu předávajícího a přejímajícího. Dnem uskutečnění zdanitelného dílčího plnění je den podpisu „Protokolu“.

b) Projednání dokumentace pro územní rozhodnutí s dotčenými orgány státní správy

Zajištění této činnosti bude součástí „Protokolu“, kde bude uvedena rekapitulace vyjádření a stanovisek dotčených orgánů státní správy (orgán státní správy, datum stanoviska, výsledek stanoviska). Fakturu – daňový doklad je oprávněn vystavit zhotovitel po podpisu „Protokolu“ objednatelem ve výši 15 % ceny II. fáze (DÚR) a jeho originál s uvedením jména a podpisy předávajícího a přejímajícího přiloží k faktuře. Dnem uskutečnění zdanitelného plnění je den podpisu „Protokolu“.

c) Dopracování dokumentace na základě veřejnoprávního projednání

Dopracování bez závad potvrdí objednatel formou „Protokolu“. Na základě potvrzeného „Protokolu“ dodavatel projektových prací vystaví fakturu – daňový doklad ve výši 15 % ceny II. fáze (DÚR) a přiloží originál „Protokolu“ s uvedením jména a podpisu předávajícího a přejímajícího. Dnem uskutečnění dílčího zdanitelného plnění je den podpisu „Protokolu“.

d) Inženýrská činnost pro vydání pravomocného územního rozhodnutí

Dílčí faktura – daňový doklad ve výši 25 % ceny II. fáze (DÚR) bude doložena kopií územního rozhodnutí s vyznačením nabytí právní moci. Dnem uskutečnění zdanitelného plnění daňového dokladu bude den vyznačení nabytí právní moci ÚR orgánem, který toto rozhodnutí vydal.

Stage III: DCP including securing a final construction permit

Stage III price excluding VAT	CZK [to be added]
VAT	CZK [to be added]
Total price of stage III including VAT	**CZK [to be added]**

note: the Contractor shall complete the price data in the required breakdown

The preparation of the DCP and securing of a final construction permit consists of 4 partial performances:

a) **Preparation of documentation for the construction permit**

The Client shall confirm that the documentation has been completed without defects via a "Protocol on the approval of the submitted and accepted documentation" within 14 days of receipt of the documentation. On the basis of the confirmed "Protocol", the Contractor shall issue an invoice – tax document in the amount of 50% of the price of stage III (DCP) and attach the original "Protocol" with the name and signature of the submitting and receiving party. The date of the partial taxable supply is the date of signing of the "Protocol".

b) **Discussion of the documentation for the construction permit with the affected state administration authorities**

The provision of this activity will be part of the "Protocol", which will include a recapitulation of the statements and opinions of the affected state administration authorities (state administration authority, date of the opinion, result of the opinion). The Contractor is entitled to issue the invoice (tax document) after the signing of the "Protocol" by the Client in the amount of 20% of the price of stage III (DCP) and attach the original with the name and signatures of the submitting and receiving party to the invoice. The date of the partial taxable supply is the date of signing of the "Protocol".

c) **Refinement of the documentation on the basis of a public hearing**

Completion without defects shall be confirmed by the Client in the form of a "Protocol". The date of partial taxable supply is the date of signing the "Protocol". On the basis of the confirmed "Protocol", the Contractor shall issue an invoice – tax document in the amount of 15% of the price of stage III (DCP) and attach the original "Protocol" with the name and signature of the submitting and receiving party. The date of the partial taxable supply is the date of signing of the "Protocol".

III. fáze: DSP včetně zajištění pravomocného stavebního povolení

Cena III. fáze bez DPH	[bude doplněno],- Kč
DPH	[bude doplněno],- Kč
Cena III. fáze celkem včetně DPH	**[bude doplněno],- Kč**

pozn. dodavatel doplní údaje o ceně v požadovaném členění

Zpracování DSP a zajištění pravomocného stavebního povolení sestává ze 4 dílčích plnění:

a) Zpracování dokumentace pro stavební povolení

Zhotovení bez závad potvrdí objednatel formou „Protokolu o odsouhlasení předané a převzaté dokumentace“ nejpozději do 14 dnů od převzetí dokumentace. Na základě potvrzeného „Protokolu“ dodavatel projektových prací vystaví fakturu – daňový doklad ve výši 50 % ceny III. fáze (DSP) a přiloží originál „Protokolu“ s uvedením jména a podpisu předávajícího a přejímajícího. Dnem uskutečnění zdanitelného dílčího plnění je den podpisu „Protokolu“.

b) Projednání dokumentace pro stavební povolení s dotčenými orgány státní správy

Zajištění této činnosti bude součástí „Protokolu“, kde bude uvedena rekapitulace vyjádření a stanovisek dotčených orgánů státní správy (orgán státní správy, datum stanoviska, výsledek stanoviska). Fakturu – daňový doklad je oprávněn vystavit zhotovitel po podpisu „Protokolu “ objednatelem ve výši 20 % ceny III. fáze (DSP) a jeho originál s uvedením jména a podpisy předávajícího a přejímajícího přiloží k faktuře. Dnem uskutečnění zdanitelného dílčího plnění je den podpisu „Protokolu“.

c) Dopracování dokumentace na základě veřejnoprávního projednání

Dopracování bez závad potvrdí objednatel formou „Protokolu“. Dnem uskutečnění dílčího zdanitelného plnění je den podpisu „Protokolu“. Na základě potvrzeného „Protokolu“ dodavatel projektových prací vystaví fakturu – daňový doklad ve výši 15 % ceny III. fáze (DSP) a přiloží originál „Protokolu“ s uvedením jména a podpisu předávajícího a přejímajícího. Dnem uskutečnění zdanitelného dílčího plnění je den podpisu „Protokolu“.

d) Engineering activities for the issuance of a construction permit

The sub-invoice - tax document in the amount of 15% of the price of stage III (DCP) will be accompanied by a copy of the construction permit with an indication of its entry into force. The date of the taxable supply of the tax document shall be the date the construction permit entered into force by the authority that issued the decision.

Stage IV: DSC (documentation for the selection of the contractor)

Stage IV price excluding VAT	CZK [to be added]
VAT	CZK [to be added]
Total price of Stage IV including VAT	**CZK [to be added]**

note: the Contractor shall complete the tender price in the required breakdown

The processing of the DSC represents 2 lots:

a) Preparation of documentation for the selection of the contractor

The Client shall confirm that the documentation has been completed without defects via a "Protocol on the approval of the submitted and accepted documentation" within 14 days of receipt of the documentation. On the basis of the confirmed "Protocol", the Contractor shall issue an invoice – tax document in the amount of 80% of the price of stage IV (DSC) and attach the original "Protocol" with the name and signature of the submitting and receiving party. The date of taxable supply is the date of signing the "Protocol".

b) Selection of the construction contractor

A partial invoice – tax document in the amount of 20% of the price of stage IV (DSC) will be issued after signing the contract agreement with the construction contractor. The date of the taxable supply will be the date of signing the contract agreement.

Stage 5: Performance of author's supervision (AS)

Stage V price excluding VAT	CZK [to be added]
VAT	CZK [to be added]
Total price of stage V including VAT	**CZK [to be added]**

note: the Contractor shall complete the tender price in the required breakdown

The price for the performance of the author's supervision during the implementation of the construction is set as the maximum permissible price and will be invoiced [frequency of payment - e.g., quarterly by 31.3., 30.6., 30.9. and 31.12.; semi-annually by 30.6. and 31.12.; annually by 31.12.] or on the date of issuance of the approval decision.

d) Inženýrská činnost pro vydání pravomocného stavebního povolení

Dílčí faktura – daňový doklad ve výši 15 % ceny III. fáze (DSP) bude doložena kopií stavebního povolení s vyznačením nabytí právní moci. Dnem uskutečnění zdanitelného plnění daňového dokladu bude den vyznačení nabytí právní moci stavebního povolení orgánem, který toto rozhodnutí vydal.

IV. fáze: DVZ (Dokumentace pro výběr zhotovitele)

Cena IV. fáze bez DPH	[bude doplněno],- Kč
DPH	[bude doplněno],- Kč
Cena IV. fáze celkem včetně DPH	**[bude doplněno],- Kč**

pozn. dodavatel doplní nabídkovou cenu v požadovaném členění

Zpracování DVZ představuje 2 dílčí plnění:

a) Zpracování dokumentace pro výběr zhotovitele

Její vyhotovení bez závad potvrdí objednatel formou „Protokolu o odsouhlasení předané a převzaté dokumentace“ nejpozději do 14 dnů od převzetí dokumentace. Na základě potvrzeného „Protokolu“ dodavatel projektových prací vystaví fakturu – daňový doklad ve výši 80 % ceny IV. fáze (DVZ) a přiloží originál „Protokolu“ s uvedením jména a podpisu předávajícího a přejímajícího. Dnem uskutečnění zdanitelného plnění je den podpisu „Protokolu“.

b) Výběr zhotovitele stavby

Dílčí faktura – daňový doklad ve výši 20 % ceny IV. fáze (DVZ) bude vystavena po podpisu Smlouvy o dílo se zhotovitelem stavby. Datum uskutečnění zdanitelného plnění bude datum podpisu smlouvy o dílo.

V. fáze: Výkon autorského dozoru) (AD)

Cena V. fáze bez DPH	[bude doplněno],- Kč
DPH	[bude doplněno],- Kč
Cena V. fáze celkem včetně DPH	**[bude doplněno],- Kč**

pozn. dodavatel doplní nabídkovou cenu v požadovaném členění

Cena za výkon autorského dozoru při realizaci stavby je stanovena jako nejvýše přípustná a bude fakturována [frekvence úhrady – např. **čtvrtletně k 31. 3., 30. 6., 30. 9. a 31. 12.; pololetně k 30. 6. a 31. 12.; ročně k 31. 12.**] nebo k datu vystavení kolaudačního rozhodnutí.

The invoice – tax document for a lot, will be documented by the Contractor with a statement of hours, confirmed by the Client or the Client's agent for the period of author's supervision with the hourly rate in CZK and the total amount. The hourly rate for the performance of the author's supervision by the Chief Engineer of the Project is CZK 1,000 excluding VAT and for the performance of the author's supervision by the Executive Designer CZK 750 excluding VAT. The date of the taxable supply shall be the date of the confirmed recapitulation of the author's supervision breakdown.

Stage VI: Cross-cutting activities according to Annex no. 4 to this Contract

Stage VI price excluding VAT	CZK [to be added]
VAT	CZK [to be added]
Total price of stage VI including VAT	**CZK [to be added]**

note: the Contractor shall complete the tender price in the required breakdown

The cross-cutting activities will be invoiced by the Contractor each time the individual activities are completed. Execution without defects shall be confirmed by the Client in the form of a "Protocol". On the basis of the confirmed "Protocol", the Contractor will issue an invoice – tax document. The date of the taxable partial supply is the date of signing of the "Protocol".

The price for the cross-cutting activities is part of the total price of the work, which will be reduced if any of the activities do not need to be provided.

Additional copies

The price for the production of additional copies is not included in the total price of the work according to Art. 0 of this Contract.

The price for the production of additional copies is determined by the product of the number of pages of multiple copies and the unit price for:

A4 page size, which is, per 1 A4 page,

CZK 3.00 excluding VAT in black and white print,

CZK 15.00 excluding VAT in color print.

A page size larger than A4 (large format printing), which is per 1 A4 page

CZK 4.00 excluding VAT in black and white print,

CZK 20.00 excluding VAT in color print.

Faktura – daňový doklad za dílčí plnění bude zhotovitelem doložena výkazem hodin, potvrzeným objednatelem či příkazníkem objednatele za období prováděného autorského dozoru s uvedením hodinové sazby v Kč a celkové částky. Hodinová sazba za výkon autorského dozoru hlavním inženýrem projektu činí 1.000,- Kč bez DPH a za výkon autorského dozoru výkonným projektantem činí 750,- Kč bez DPH. Dnem uskutečnění zdanitelného plnění bude datum potvrzené rekapitulace vyúčtování autorského dozoru.

VI. fáze: Průřezové činnosti dle přílohy č. 4 této smlouvy

Cena VI. fáze bez DPH	[bude doplněno],- Kč
DPH	[bude doplněno],- Kč
Cena VI. fáze celkem včetně DPH	**[bude doplněno],- Kč**

pozn. dodavatel doplní nabídkovou cenu v požadovaném členění

Průřezové činnosti budou fakturovány zhotovitelem vždy po ukončení splnění jednotlivých činností. Provedení bez závad potvrdí objednatel formou „Protokolu“. Na základě potvrzeného „Protokolu“ zhotovitel vystaví fakturu – daňový doklad. Dnem uskutečnění zdanitelného dílčího plnění je den podpisu „Protokolu“.

Cena za průřezové činnosti je součástí celkové ceny díla, která se sníží, pokud některou z činností nebude třeba zajišťovat.

Vícetisky

Cena za zhotovení vícetisků není součástí celkové ceny díla dle článku 0. této smlouvy.

Cena za zhotovení vícetisků je určena součinem počtu stran vícetisků a jednotkové ceny pro:

Formát strany A4, jenž činí za 1 stranu A4

3,00 Kč bez DPH v černobílém tisku,

15,00 Kč bez DPH v barevném tisku.

Formát strany větší než A4 (velkoformátový tisk), jenž činí za 1 stranu A4

4,00 Kč bez DPH v černobílém tisku,

20,00 Kč bez DPH v barevném tisku.

6.2. A legitimately issued invoice - tax document - must contain the requisites of a tax document within the meaning of Act No. 235/2004 Coll., on Value Added Tax, as later amended, as well as other requisites required by the Client. It must therefore contain the following information:

- the Client's details, registered office, Company ID number, Tax ID number
- the Contractor's details, registered office, Company ID number, Tax ID number
- registration number of the tax document
- the Contractor's bank account
- the date of issue of the tax document
- the date of the taxable supply
- the scope and subject of the invoiced performance
- the contract number
- the control number (marked on the top left of the first page of the contract under the code CN)
- the number and name of the construction, or number and name of the stage
- the invoiced amount consisting of the basic price, VAT and total price
- registration in the Commercial Register (insert number, section)
- stamp and signature of an authorized person of the Contractor, confirming the legitimacy, formal and factual correctness of the invoice

6.3. The Client shall pay the received invoices only to the Contractor's bank account specified in the header of this Contract, published by the tax administrator in a manner allowing remote access within the meaning of Section 96(2) of Act No. 235/2004 Coll., on Value Added Tax, as amended.

6.4. In the event that the invoice does not contain the tax document requirements and the data specified in point 0 of this Article, the Client is entitled to return it unpaid to the Contractor for the removal of defects or for completion. In such a case, the new due date will begin to run on the date of receipt of the corrected or validly issued invoice.

6.5. All invoices shall be issued in duplicate and sent to the Client's address: Hlavní město Praha, Mariánské nám. 2, 110 01 Praha 1. Invoices can also be delivered in person or by courier to the City of Prague registry office at Mariánské nám 2, 110 01 Praha 1 or Jungmannova 35/29, 110 00 Praha 1.

6.6. Invoices are due 30 days after delivery to the Client. The date of payment is the date of debiting the payment from the Client's account.

6.2. Oprávněně vystavená faktura – daňový doklad – musí obsahovat náležitosti daňového dokladu ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb. o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů i další náležitosti požadované objednatelem. Musí tedy obsahovat tyto údaje:

- údaje objednatele, sídlo, IČO, DIČ
- údaje zhotovitele, sídlo, IČO, DIČ
- evidenční číslo daňového dokladu
- bankovní spojení zhotovitele
- datum vystavení daňového dokladu
- datum uskutečnění zdanitelného plnění
- rozsah a předmět fakturovaného plnění
- číslo smlouvy
- kontrolní číslo (vyznačené vlevo nahoře na první straně smlouvy pod označením KČ)
- číslo a název stavby, popř. číslo a název etapy
- fakturovanou částku ve složení základní cena, DPH a cena celkem
- zápis v obchodním rejstříku (číslo vložky, oddíl)
- razítko a podpis oprávněné osoby zhotovitele, stvrzující oprávněnost, formální a věcnou správnost faktury

6.3. Objednatel bude hradit přijaté faktury pouze na bankovní účet Zhotovitele uvedený v záhlaví této smlouvy, zveřejněný správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu § 96 odst. 2 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění.

6.4. V případě, že faktura nebude obsahovat náležitosti daňového dokladu a údaje uvedené v bodě 0 tohoto článku, je objednatel oprávněn vrátit ji zhotoviteli k odstranění vad nebo k doplnění. V takovém případě se začne počítat nová lhůta splatnosti dnem doručení opravené či oprávněně vystavené faktury.

6.5. Veškeré faktury budou vystaveny ve dvojím vyhotovení a odeslány na adresu objednatele: Hlavní město Praha, Mariánské nám. 2, 110 01 Praha 1. Faktury je možné doručit i osobně nebo kurýrem do podatelny MHMP Mariánské nám 2, 110 01 Praha 1 nebo Jungmannova 35/29, 110 00 Praha 1.

6.6. Splatnost faktur činí 30 dní od jejího doručení objednateli. Termínem úhrady se rozumí den odpisu platby z účtu objednatele.

VII. Liability for defects and warranty conditions

7.1. The work is defective if the execution of the work does not comply with the requirements set out in the Contract.

7.2. The Contractor is responsible for defects in the work at the time of handover.

7.3. The Contractor is also responsible for defects in the work that occur during the warranty period.

7.4. The Contractor is only liable for defects in the work that appear after the warranty period if they were caused by a breach of its obligations.

7.5. The Contractor shall provide a warranty of [number of months – *e.g., 60*] **months** for the work (hereinafter referred to as the "**warranty period**").

7.6. The warranty period starts from the date of handover and acceptance of the entire work without defects and deficiencies.

7.7. The defect (its notification) shall be submitted by the Client in writing by e-mail or by post.

7.8. The defect notification must contain, inter alia, a brief description of the defect.

7.9. The email address for claiming a defect is [email address]. The address for delivery of the defect notification by post is [postal address]. In the event of a change in the above-mentioned e-mail or postal address, the Contractor is obliged to notify the Client in writing at least 3 working days before the change, subject to a penalty of CZK 5,000 for each day of delay.
note: the Contractor will fill in the required data

7.10. The Contractor is obliged to

a) commence remedying the notified defect within 3 working days of receipt of the defect notification and remedy it within 21 calendar days at the latest, or

b) remove the defect in the documentation for the selection of the contractor identified during the procurement of the construction contractor within 2 working days from the date of delivery of the defect notification.

7.11. The Client is obliged to allow the Contractor to remove the defect.

7.12. If the Contractor does not commence the removal of the defect pursuant to this Article, the Client is entitled to order the removal of the defect by another person. The Contractor is obliged to pay the costs of the defect removal within 14 days of the submission of an invoice by the Client.

7.13. In the event of harm during the removal of a warranty defect, the Contractor is obliged to compensate the defect in full within three days of the Client's claim.

7.14. The Contractor is not liable for defects in the work caused by the use of materials provided by the Client, the inappropriateness of which the Contractor could not have discovered even by making every effort, or to which the Contractor drew the Client's attention and the Client insisted on their use.

VII. Odpovědnost za vady a záruční podmínky

7.1. Dílo má vady, jestliže provedení díla neodpovídá požadavkům stanoveným ve smlouvě.

7.2. Zhotovitel odpovídá za vady díla, jež má dílo v době předání.

7.3. Zhotovitel odpovídá také za vady díla, které se vyskytly v záruční době.

7.4. Za vady díla, které se projevily po záruční době, odpovídá zhotovitel jen tehdy, pokud jejich příčinou bylo porušení jeho povinností.

7.5. Zhotovitel poskytuje na dílo záruku **v délce [počet měsíců – *např. 60*] měsíců** (dále jen jako „**záruční doba**“).

7.6. Záruční doba začíná plynout ode dne předání a převzetí celého díla bez vad a nedodělků.

7.7. Vada (její oznámení) bude objednatelem písemně uplatněna e-mailem nebo poštou.

7.8. Oznámení o vadě musí mj. obsahovat stručný popis vzniklé vady.

7.9. E-mail pro uplatnění vady je [e-mailová adresa]. Adresa pro doručení oznámení o vadě poštou je [poštovní adresa]. V případě změny výše uvedené e-mailové nebo poštovní adresy je zhotovitel povinen jejich změnu objednateli písemně oznámit nejméně 3 pracovní dny před jejich změnou, a to pod pokutou 5.000,- Kč za každý den prodlení.

pozn. dodavatel doplní požadované údaje

7.10. Zhotovitel je povinen

a) započít s odstraněním oznámené vady do 3 pracovních dnů ode dne doručení oznámení o vadě a provést její odstranění nejpozději do 21 kalendářních dnů, nebo

b) odstranit vadu dokumentace pro výběr zhotovitele zjištěnou po dobu zadávání veřejné zakázky na zhotovitele stavby nejpozději do 2 pracovních dnů ode dne doručení oznámení o vadě.

7.11. Objednatel je povinen umožnit zhotoviteli odstranění vady.

7.12. V případě, že zhotovitel nezačne s odstraněním vady dle tohoto článku, je objednatel oprávněn objednat odstranění vady u jiné osoby. Zhotovitel je povinen uhradit náklady na odstranění vady, a to do 14 dnů od předložení jejich vyúčtování objednatelem.

7.13. V případě vzniku újmy při odstraňování záruční vady, je ji zhotovitel povinen nahradit v plné výši, a to do tří dnů od jejich uplatnění objednatelem.

7.14. Zhotovitel neodpovídá za vady díla, které byly způsobené použitím podkladů poskytnutých objednatelem a zhotovitel při vynaložení veškerého úsilí nemohl zjistit jejich nevhodnost anebo na ně upozornil objednatele a ten na jejich použití trval.

VIII. Insurance

8.1. The Contractor undertakes to have, at least for the work in question, professional liability insurance for defects in the projects and damage caused by defects in the projects. The minimum amount of the insurance benefit is CZK [insurance benefit amount] per insured event (hereinafter referred to as the "**minimum amount of the insurance benefit**").

8.2. The Contractor undertakes to have insurance in the minimum amount of the insurance benefit for the entire period of performance of the subject of the Contract and for at least [five OR ten] years from the date of handover and acceptance of the work without defects and imperfections.

8.3. The professional liability insurance for project defects and damages caused by project defects must also include (excess) cross liability insurance (i.e., liability for project defects and damages caused by project defects caused by third parties (sub-contractor, sub-supplier) who have performed part of the subject of this Contract for the Contractor) if the Contractor uses third parties for the performance of the subject of this Contract.

8.4. The Contractor is obliged to submit the insurance policy to the Client for inspection at the Client's request within 2 working days.

8.5. The Contractor is obliged to notify the client in writing of any change to the insurance policy.

VIII. Pojištění

8.1. Zhotovitel se zavazuje mít, a to alespoň pro předmětné dílo, sjednáno pojištění profesní odpovědnosti za vady projektů a škody způsobené vadami projektů. Minimální limit pojistného plnění činí [limit pojistného plnění],- Kč z jedné pojistné události (dále i „**minimální výše pojistného plnění**“).

8.2. Zhotovitel se zavazuje mít sjednáno pojištění v minimální výši pojistného plnění po celou dobu plnění předmětu smlouvy a dále po dobu alespoň [pěti NEBO deseti] let ode dne předání a převzetí díla bez vad a nedodělků.

8.3. Pojištění profesní odpovědnosti za vady projektů a škody způsobené vadami projektů musí zahrnovat též (při)pojištění křížové odpovědnosti (tj. odpovědnosti za vady projektů a škody způsobené vadami projektů způsobené třetími osobami (podzhotovitel, poddodavatel), které pro zhotovitele plnily část předmětu plnění této smlouvy), pokud zhotovitel třetí osoby pro plnění předmětu této smlouvy použije.

8.4. Zhotovitel je povinen předložit objednateli na jeho žádost pojistnou smlouvu k nahlédnutí do 2 pracovních dnů.

8.5. Zhotovitel je povinen o každé změně pojistné smlouvy písemně uvědomit objednatele.

IX. Contractual penalties

9.1. The Contractor is obliged to pay the Client

a) a contractual penalty of CZK 2,500 for each day of delay in performance, even of a partial performance of the work;

b) a contractual penalty of CZK 5,000 for each day of delay in removing the defect in the work;

c) a contractual penalty of CZK 5,000 for each day of delay in handover and acceptance, even of a partial performance of the work;

d) a contractual penalty of CZK 50,000 for each change in the Contractor's implementation team made without prior approval by the Client;

e) a contractual penalty in the amount of CZK 5,000 for each other breach of this Contract, unless a different penalty is provided for in a specific provision;

9.2. The contractual penalties are payable within 30 calendar days from the date of delivery of the tax document by which they are billed to the other Party.

9.3. The Client is entitled to set off the contractual penalties against the claims of the Contractor. If no such claim exists, an invoice will be issued by the Client and paid by the Contractor without delay.

9.4. Other rights of the Client and Contractor are not affected by the penalty arrangements under the contract (in particular, the right to compensatory damages).

IX. Smluvní sankce

9.1. Zhotovitel je povinen objednateli zaplatit

a) smluvní pokutu ve výši 2.500,- Kč za každý i započatý den prodlení s plněním, a to i dílčí části díla;

b) smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý i započatý den prodlení s odstraněním vady díla;

c) smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý i započatý den prodlení s předáním a převzetím, a to i dílčí části díla;

d) smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč za každou změnu realizačního týmu zhotovitele provedenou bez předchozího schválení objednatelem;

e) smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každé jiné porušení této smlouvy, není-li v konkrétním ustanovení stanovena sankce odlišně;

9.2. Smluvní pokuty jsou splatné do 30 kalendářních dnů ode dne doručení daňového dokladu, kterým jsou vyúčtovány druhé smluvní straně.

9.3. Smluvní pokuty je objednatel oprávněn započíst proti pohledávkám zhotovitele. V případě, že taková pohledávka neexistuje, bude objednatelem vystavena a zhotovitelem bezodkladně uhrazena faktura.

9.4. Sankčními ujednáními podle smlouvy nejsou dotčena jiná práva objednatele a zhotovitele (zejm. právo na náhradu újmy).

X. Copyrighted work and the license to use it

10.1. 10.1. If the implementation of work under this Contract will result in the creation of a copyrighted work of within the meaning of Act No.121/2000 Coll., the Copyright Act, as later amended, the transferable copyright of the Contractor, its employees and subcontractors shall pass to the Client in the extent specified below, on the date of handover and acceptance of the work, including its sub-parts. The Contractor grants the Client the exclusive right to use the work for the purposes of this Contract.

10.2. The Client is entitled to modify or alter the above described copyrighted work or any part thereof in such a way that the value of the work is not substantially diminished. Within the scope of the license granted, the Client is entitled, inter alia, to use the above-described work or part thereof for

a) preparation of the DZD;

b) carrying out engineering activities for the issuance of a zoning decision;

c) preparation of the DCP;

d) engineering activities for the issuance of a construction permit;

e) preparation of the DJP;

f) engineering activities for the issuance of a joint permit;

g) preparation of a design for changes to the construction;

h) preparation of design documentation for changes to the construction before its completion;

i) preparation of documentation for the selection of the contractor;

j) preparation of other documentation necessary for the execution of the construction as a reproduction of copyrighted work;

k) the execution of the construction itself;

l) performance of the author's supervision during construction;

m) the commissioning and use of the construction, preparation of documentation of the actual execution of the construction and for the approval of the construction,

n) marketing purposes for the presentation of the work in public, at exhibitions or individually to third parties in any form captured on any medium (including a mock-up); and

o) acquiring reproductions and imitations of the work other than by the construction itself, permanently or temporarily by any means and in any form, provided that such use is not contrary to the meaning and purpose of this Contract and contrary to good morals.

X. Autorské dílo a licence k jeho užití

10.1. 10.1. Pokud v důsledku realizace díla dle této smlouvy dojde ke vzniku autorského díla ve smyslu zákona č. 121/2000 Sb., autorského zákona, v platném znění, přechází převoditelná autorská práva zhotovitele, jeho zaměstnanců a poddodavatelů v níže uvedeném rozsahu na objednatele, a to dnem předání a převzetí díla, a to i jeho části. Svolení k užití díla pro účely této smlouvy uděluje zhotovitel objednateli jako výhradní.

10.2. Objednatel je oprávněn bez místního a časového omezení upravit či měnit shora popsané autorské dílo nebo jeho část takovým způsobem, který podstatně nesníží hodnotu díla. V rámci poskytnuté licence je objednatel mj. oprávněn užít shora popsané dílo či jeho část k

a) zhotovení DÚR;

b) provedení inženýrské činnosti pro vydání územního rozhodnutí;

c) zhotovení DSP;

d) provedení inženýrské činnosti pro vydání stavebního povolení;

e) zhotovení DSJ;

f) provedení inženýrské činnosti pro vydání společného povolení;

g) zhotovení studie změny stavby;

h) zhotovení projektové dokumentace změn stavby před jejím dokončením;

i) zhotovení dokumentace pro výběr zhotovitele;

j) zhotovení jiné dokumentace nezbytné pro provedení stavby jakožto rozmnoženiny autorského díla;

k) provedení stavby samé;

l) výkon autorského dozoru při výstavbě;

m) uvedení stavby do provozu a užívání, vypracování dokumentace skutečného provedení stavby a pro kolaudaci stavby;

n) marketingovým potřebám prezentace díla veřejnosti, výstavách či jednotlivě u třetích osob v jakékoliv formě zachycené na jakémkoliv nosiči, a to i maketě; a

o) pořízení jiných rozmnoženin a napodobenin díla nežli stavbou samou, a to trvale nebo dočasně jakýmikoliv prostředky a v jakékoliv formě, za podmínky, že nebude takové užití v rozporu se smyslem a účelem této smlouvy a v rozporu s dobrými mravy.

10.3. If the copyright belongs to third parties, the Contractor shall secure their permission to transfer the copyright to the same extent and shall submit a written copy of such permission to the Client during the handover and acceptance of the work. In the event of any claims by third parties against the Client on the grounds of copyright infringement, the Contractor shall provide the Client with all required assistance free of charge and shall reimburse the Client in full for all costs resulting from the successful assertion of third party claims.

10.4. The Contractor grants the Client's person (subordinates, persons with the Client's property interest) the right to use the work to the same extent as it grants to the Client itself. Neither the Client's person nor the Client is obliged to exercise the transferable rights.

10.5. The price for the transfer of the copyright (remuneration to the author) is part of the price of the work specified in this Contract.

10.6. The author's personality rights are preserved according to the provisions of Section 11 of the Copyright Act.

10.3. Pokud by autorská práva náležela třetím osobám, zajistí zhotovitel jejich svolení k převodu autorských práv stejného rozsahu a písemné vyhotovení takového svolení předá objednateli při předání a převzetí díla. V případě uplatnění jakýchkoliv nároků třetích osob vůči objednateli z titulu porušení autorských práv, poskytne zhotovitel objednateli bezplatně veškerou požadovanou součinnost a uhradí objednateli veškeré náklady, vyplývající z úspěšného uplatnění nároků třetích osob, a to v plné výši.

10.4. Zhotovitel poskytuje osobě objednatele (podřízené osoby, osoby s majetkovou účastí objednatele) právo dílo užít ve stejném rozsahu, jako jej poskytuje objednateli samotnému. Osoba objednatele ani objednatel není povinen převoditelná práva využít.

10.5. Cena za převod autorských práv (odměna autorovi) je součástí ceny díla uvedené v této smlouvě.

10.6. Osobnostní práva autora zůstávají dle ustanovení § 11 autorského zákona zachována.

XI. Other and final provisions

11.1. Unless otherwise provided for in this Contract, all documents shall be delivered to the address of the Client or the Contractor specified in this Contract. If, in the course of the performance, the address of either Party changes, that Party shall immediately notify the other Party in writing of the change in the manner set out in this Article.

If the Client or the Contractor cannot be reached at the provided address, the document shall be deposited at the post office via the postal carrier. If the Party fails to collect the document within ten calendar days of deposit, the last day of this period shall be deemed to be the date of delivery.

11.2. The Parties do not wish any rights and obligations beyond the express provisions of the Contract to be inferred from past or future practice established between the Parties or customary practices generally or in the industry relating to the subject of the Contract, unless otherwise expressly agreed in the Contract. In addition to the foregoing, the Parties acknowledge that they are not aware of any established commercial custom or practice between them.

11.3. The rights of the Parties arising from the Contract or its breach shall lapse within 10 years from the date on which the right could have been exercised for the first time.

11.4. The Contract contains a complete statement of the subject of the Contract and all the particulars which the Parties were supposed to and intended to agree on in the Contract and which they consider important for the Contract to be binding. No representation made by the Parties during the negotiation of the Contract or any representation made after the execution of this Contract shall be construed contrary to the express provisions of the Contract or create any obligation on either Party.

11.5. The Parties have communicated to each other all factual and legal circumstances of which they knew or ought to have known at the date of conclusion of the Contract and which are relevant in relation to the conclusion of the Contract. Apart from the assurances given by the Parties in the Contract, neither Party shall have any further rights or obligations in respect of any facts which come to light and which were not disclosed by the other Party during the negotiation of the Contract. An exception will be made in cases where the Party in question has intentionally misled the other Party as to the subject of the Contract.

11.6. The Parties declare that they have read the Contract before signing it and that it has been concluded after mutual negotiation according to their true and free will, definitely, seriously and understandably, not under duress or under clearly disadvantageous conditions, and that they have agreed on its entire content, which they confirm by their signatures.

11.7. The contractual relationship may be terminated by written agreement of the Parties.

XI. Ostatní a závěrečná ustanovení

11.1. Nestanoví-li tato smlouva jinak, doručují se veškeré písemnosti na adresu objednatele nebo zhotovitele uvedenou v této smlouvě. Pokud v průběhu plnění této smlouvy dojde ke změně adresy některé ze smluvních stran, je povinna tato smluvní strana neprodleně písemně oznámit druhé smluvní straně tuto změnu, a to způsobem uvedeným v tomto článku.

Nebyl-li objednatel nebo zhotovitel na uvedené adrese zastižen, písemnost se prostřednictvím poštovního doručovatele uloží na poště. Nevyzvedne-li si účastník zásilku do deseti kalendářních dnů od uložení, považuje se poslední den této lhůty za den doručení.

11.2. Smluvní strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi smluvními stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkající se předmětu plnění smlouvy, ledaže je ve smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si smluvní strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.

11.3. Práva smluvních stran vyplývající ze smlouvy či jejího porušení se promlčují ve lhůtě 10 let ode dne, kdy právo mohlo být uplatněno poprvé.

11.4. Smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které smluvní strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost smlouvy. Žádný projev smluvních stran učiněný při jednání o smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze smluvních stran.

11.5. Smluvní strany si sdělily všechny skutkové a právní okolnosti, o nichž ke dni uzavření smlouvy věděli nebo vědět museli, a které jsou relevantní ve vztahu k uzavření smlouvy. Kromě ujištění, která si smluvní strany poskytly ve smlouvě, nebude mít žádná ze smluvních stran žádná další práva a povinnosti v souvislosti s jakýmikoliv skutečnostmi, které vyjdou najevo a o kterých neposkytla protější smluvní strana informace při jednání o smlouvě. Výjimkou budou případy, kdy daná smluvní strana úmyslně uvedla protější smluvní stranu ve skutkový omyl ohledně předmětu smlouvy.

11.6. Smluvní strany shodně prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísni nebo za nápadně nevýhodných podmínek, a že se dohodly o celém jejím obsahu, což stvrzují svými podpisy.

11.7. Smluvní vztah lze ukončit písemnou dohodou smluvní stran.

11.8. The contractual relationship can also be terminated

a) by written notice from the Client with a 3-month notice period, even without stating any reason,

b) by written notice from the Contractor with a 3-month notice period if the Contractor has not received a request from the Client for partial performance of the Contract for at least 5 years from the time of completion of the last performance or conclusion of the Contract, if no performance has been carried out at all.

The notice period shall commence on the day following the date of delivery of the notice to the other Party.

This provision is without prejudice to any special grounds for termination of the contractual obligation provided for by general or special legislation.

11.9. The invalidity of any provision of the Contract does not invalidate the entire Contract.

11.10. The Parties undertake to primarily resolve any disputes arising out of this Contract amicably. All disputes arising out of or in connection with this Contract, including disputes concerning its validity, shall be resolved in a court of competent jurisdiction in the Czech Republic. The Parties agree that, to the extent permitted by law, the court of the Client shall be the court of competent jurisdiction in all cases.

11.11. The Contract may only be amended by written, consecutively numbered amendments agreed on by both Parties.

11.12. The Parties expressly agree that the Contract shall be entered in the Central Register of Contracts (CRC) maintained by the Client, which is publicly accessible and contains information on the Parties, the subject of the Contract, the numerical designation of the Contract, the date of signing and the full text of the Contract. The Parties expressly declare that they do not consider the facts stated in the Contract to be trade secrets within the meaning of Section 504 of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended, and grant permission for their use and publication without setting any other conditions.

11.13. The Contract shall enter into force on the date of its signing by the Parties (the last of them).

11.14. The Contract shall enter into force on the date of its publication in the Register of Contracts pursuant to Act No.340/2015 Coll., on the Specific Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Publication of Such Contracts and the Register of Contracts (the Act on the Register of Contracts), as amended.

11.15. The Parties expressly agree that the publication of the Contract pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on the Specific Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Publication of Such Contracts and the Register of Contracts, (the Act on the Register of Contracts), as amended, shall be ensured by the Client.

11.8. Smluvní vztah lze také ukončit

a) písemnou výpovědí objednatele s 3měsíční výpovědní dobou, a to i bez uvedení důvodu,

b) písemnou výpovědí zhotovitele s 3měsíční výpovědní dobou, a to v případě, že zhotovitel neobdrží od objednatele pokyn k byť dílčímu plnění ze smlouvy nejméně po dobu 5 let od okamžiku ukončení posledního plnění nebo uzavření smlouvy, nebylo-li plněno vůbec.

Výpovědní doba začíná běžet dnem následujícím po dni doručení výpovědi druhé smluvní straně.

Tímto ustanovením nejsou dotčeny zvláštní důvody ukončení smluvního závazku stanovené obecnými či zvláštními právními předpisy.

11.9. Neplatnost některého ustanovení smlouvy nemá za následek neplatnost celé smlouvy.

11.10. Smluvní strany se zavazují řešit případné spory vzniklé z této smlouvy primárně smírnou cestou. Všechny spory vyplývající z této smlouvy a s touto smlouvou související, a to včetně sporů týkajících se její platnosti, se budou řešit u věcně a místě příslušného soudu v České republice. Smluvní strany se dohodly na tom, že v rozsahu, ve kterém to připouští právní předpisy, je místně příslušným soudem ve všech případech soud objednatele.

11.11. Smlouvu lze měnit pouze písemnými, vzestupně číslovanými a oběma smluvními stranami odsouhlasenými dodatky.

11.12. Smluvní strany výslovně souhlasí, aby smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES) vedené objednatelem, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselném označení smlouvy, datech podpisu a plný text smlouvy. Smluvní strany výslovně prohlašují, že skutečnosti uvedené ve smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění, a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.

11.13. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu smluvními stranami (poslední z nich).

11.14. Smlouva nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.

11.15. Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění smlouvy dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění, zajistí objednatel.

11.16. Smluvní strany berou na vědomí, že tato Smlouva obsahuje jejich osobní údaje, a ujednávající si, že s jejich uvedením souhlasí. Smluvní strany berou taktéž na vědomí, že ochranu osobních údajů upravuje Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679, o ochraně

11.16. The Parties acknowledge that this Contract contains their personal data and agree to the inclusion of such data. The Parties also acknowledge that the protection of personal data is governed by Decree (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (the General Data Protection Regulation), as subsequently amended. The protection of personal data contained in this Contract shall be governed by this Decree.

11.17. The Parties acknowledge, in accordance with Act No. 106/1999 Coll., on Free Access to Information, as later amended, that the Client is an obliged entity, and for this purpose they both agree to provide all the information contained in this Contract to the applicants.

11.18. The Parties execute the Contract in 7 copies with the validity of the original, whereby the Contractor receives 2 copies and the Client 5 copies.

11.19. In accordance with the provisions of Section 43 of Act No. 131/2000 Coll., on the Capital City of Prague, as amended, the Client hereby confirms that the conclusion of this Contract has been approved by the Prague City Council by Resolution no. [resolution number] dated [date].

note: to be added by the Contracting Authority prior to signing the Contract

11.20. Contract annexes:

Annex no. 1 to the Contract: Detailed requirements of the Client for the subject of the Contract

Annex no. 2 to the Contract: Composition of the Client's implementation team

Annex no. 3 to the Contract: Composition of the Contractor's project team

Annex no. 4 to the Contract: Detailed calculation of the Contractor's activities according to Art. 0 (2.3) of the Contract

possibly other annexes

fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), ve znění pozdějších předpisů. Ochrana osobních údajů v této Smlouvě obsažených se řídí tímto nařízením.

11.17. Smluvní strany ve smyslu zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění, berou na vědomí, že objednatel je povinným subjektem, a pro tento účel si sjednávající, že obě souhlasí s poskytováním veškerých informací obsažených v této smlouvě žadatelům.

11.18. Smluvní strany smlouvu vyhotovují v 7 stejnopisech s platností originálu, přičemž zhotovitel obdrží 2 stejnopisy a objednatel 5 stejnopisů.

11.19. V souladu s ustanovením § 43 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, v platném znění, tímto objednatel potvrzuje, že uzavření této smlouvy schválila Rada hlavního města Prahy usnesením č. [číslo usnesení] ze dne [datum].

pozn.: údaj doplní zadavatel před podpisem smlouvy

11.20. Přílohy smlouvy:

příloha č. 1 smlouvy: Podrobné požadavky objednatele na předmět smlouvy

příloha č. 2 smlouvy: Složení realizačního týmu objednatele

příloha č. 3 smlouvy: Složení projekčního týmu zhotovitele

příloha č. 4 smlouvy: Podrobná kalkulace činností zhotovitele dle čl. 0. odst. 2.3. smlouvy

případně další přílohy

On behalf of the Client: Contractor / On behalf of the Contractor:

In Prague on [date of signature] In [place of signature] on [date of signature]

_____ _____

Ing. Petr Kalina, MBA [first and last name]

Director of the Strategic Investment Department [designation of position]

of the City of Prague

Za objednatele:

V Praze dne [datum podpisu]

_____

Ing. Petr Kalina, MBA

ředitel odboru investičního

Magistrátu hlavního města Prahy

Zhotovitel / Za zhotovitele:

V [místo podpisu] dne [datum podpisu]

_____

[jméno a příjmení]

[označení funkce]

Annex no. 1 to the Contract: Detailed requirements of the Client for the subject of the Contract

Detailed requirements of the Client for the subject of the Contract

A. General performance requirements

- the individual documentation will be prepared in details in accordance with Regulation No. 499/2006 Coll., on Construction Documentation, as later amended, and Regulation No. 146/2008 Coll., on the Scope and Content of Design Documentation for Transport Construction, if it regulates their content.
- the work will also be handed over to the Client in editable form in source files;
- the design and individual documentation will also be delivered to the Client in electronic form on CD or DVD or a flash disk, always in [number of pieces – *e.g.*, 2] pieces;
- the documentation will be prepared in BIM in the following detail: In the 3D model, the terrain and architectural elements (staircases, paths) will be processed in a simplified form according to the layout in order to demonstrate relationships and connections. The documentation of the "traffic layout and roads" will be prepared using the standard 2D method in DWG format. The coordination layout in the detail corresponding to the given project phase will be prepared in the typical form in 2D in DWG format. The documentation of vegetation arrangements and engineering infrastructure will be prepared in the form of 2D drawings in DWG format.
- possible addition of further specifications

B. Documentation for the issuance of a zoning decision

- documentation for the issuance of the zoning decision within the meaning of the provisions of Section 86 of Act No. 183/2006 Coll., on Spatial Planning and Building Regulations (Building Act), as later amended;
- the preparation of a preliminary (indicative) construction budget;
- the documentation for the issuance of the zoning decision will be handed over to the Client
    - for consultation with the affected state administration authorities in [number – *e.g.*, 8] printed copies,
    - for the commencement of the public hearing in [number – *e.g.*, 2] printed copies,
    - after the public hearing in [number – *e.g.*, 2] printed copies;

příloha č. 1 smlouvy: Podrobné požadavky objednatele na předmět smlouvy

Podrobné požadavky objednatele na předmět smlouvy

A. Obecné požadavky na plnění

- jednotlivé dokumentace budou zpracovány v podrobnostech dle vyhlášky č. 499/2006 Sb., o dokumentaci staveb, v platném znění, a vyhlášky č. 146/2008 Sb., o rozsahu a obsahu projektové dokumentace dopravních staveb, pokud jejich obsah upravují.
- dílo bude objednateli předáno rovněž v editovatelné (upravitelné) podobě, a to ve zdrojových souborech;
- studie a jednotlivé dokumentace budou objednateli předány také v elektronické podobě na CD nebo DVD, příp. flash disku, a to v počtu [počet kusů – *např. 2*] kusů;
- dokumentace bude zpracována v BIM v následujícím detailu: V 3D modelu budou zpracovány terény a architektonické prvky (schodiště, cesty) zjednodušenou formou dle situace za účelem prokázání vztahů a vazeb. Dokumentace „dopravního řešení a komunikací“ bude zpracována běžnou 2D metodou ve formátu DWG. Koordinační situace v podrobnosti odpovídající dané projektové fázi bude zpracována klasickou formou ve 2D ve formátu DWG. Dokumentace vegetačních úprav a inženýrské infrastruktury bude zpracována formou 2D výkresů ve formátu DWG.
- případné doplnění dalších specifikací

B. Dokumentace pro vydání územního rozhodnutí

- dokumentace pro vydání územního rozhodnutí ve smyslu ustanovení § 86 zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), v platném znění;
- součástí bude sestavení předběžného (orientačního) rozpočtu stavby;
- dokumentace pro vydání územního rozhodnutí bude objednateli předána
    - pro projednání s dotčenými orgány státní správy v [počet – *např. 8*] tištěných paré,
    - pro zahájení veřejnoprávního projednání ve [počet – *např. 2*] tištěných paré,
    - po veřejnoprávním projednání ve [počet – *např. 2*] tištěných paré;

- engineering activities for the issuance of the zoning decision will be carried out within the meaning of the provisions of Section 76) of Act No. 183/2006 Coll., on Spatial Planning and Building Regulations (Building Act), as later amended;
- possible addition of other activities

C. Documentation for the issuance of a construction permit

- documentation for the issuance of a construction permit within the meaning of the provisions of Section 110 of Act No. 183/2006 Coll., on Spatial Planning and Building Regulations (Building Act), as later amended;
- documentation for the issuance of the construction permit will be handed over to the Client
  - for consultation with the affected state administration authorities in [number - *e.g., 8*] printed copies,
  - for the commencement of the public hearing in [number - *e.g., 2*] printed copies,
  - after the public hearing in [number - *e.g., 2*] printed copies;
- engineering activities for the issuance of a construction permit will be carried out within the meaning of the provisions of Section 4) of Act No. 183/2006 Coll., on Spatial Planning and Building Regulations (Building Act), as later amended;
- possible addition of other activities

D. Design documentation for the construction, including a bill of quantities and a list of works (also "documentation for the selection of the contractor")

- the design documentation for the implementation of the construction will be prepared in the scope of documentation for the awarding of a public works contract within the meaning of Section 92(1)(a) of Act No. 134/2016 Coll., on Public Procurement, as later amended;
- preparation of an inventory of works, supplies and services with a bill of quantities within the meaning of Section 92(1)(b) of Act No. 134/2016 Coll., on Public Procurement, as later amended;
- documentation for the selection of the contractor will be handed over to the Client
  - before the start of the procurement procedure for the public contract in [number – *e.g., 2*] printed copies;
  - after the selection of the Contractor in [number – *e.g., 4*] printed copies;
- documentation for the selection of the contractor and the list of construction works, supplies and services with a bill of quantities will also be prepared to the details specified by Regulation No. 169/2016 Coll., on the determination of the scope of documentation of the public works contract and the list of construction works, supplies and services with the statement of designation;

- inženýrská činnost pro vydání územního rozhodnutí bude provedena ve smyslu ustanovení § 76 zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), v platném znění;
- případné doplnění dalších činností

C. Dokumentace pro vydání stavebního povolení

- dokumentace pro vydání stavebního povolení ve smyslu ustanovení § 110 zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), v platném znění;
- dokumentace pro vydání stavebního povolení bude objednateli předána
    - pro projednání s dotčenými orgány státní správy v [počet – *např. 8*] tištěných paré,
    - pro zahájení veřejnoprávního projednání ve [počet – *např. 2*] tištěných paré,
    - po veřejnoprávním projednání ve [počet – *např. 2*] tištěných paré;
- inženýrská činnost pro vydání stavebního povolení bude provedena ve smyslu ustanovení § 115 zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), v platném znění;
- případné doplnění dalších činností

D. Projektová dokumentace pro provádění stavby vč. výkazu výměr a soupisu prací (též „dokumentace pro výběr zhotovitele“)

- projektová dokumentace pro provádění stavby bude zhotovena v rozsahu dokumentace pro zadání veřejné zakázky na stavební práce ve smyslu ustanovení § 92 odst. 1 písm. a) zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění;
- součástí bude sestavení soupisu stavebních prací, dodávek a služeb s výkazem výměr ve smyslu ustanovení § 92 odst. 1 písm. b) č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění;
- dokumentace pro výběr zhotovitele bude objednateli předána
    - před zahájením zadávacího řízení na veřejnou zakázku ve [počet – *např. 2*] tištěných paré;
    - po výběru zhotovitele ve [počet – *např. 4*] tištěných paré;
- dokumentace pro výběr zhotovitele a soupis stavebních prací, dodávek a služeb s výkazem výměr budou zároveň zpracovány do podrobností stanovených vyhláškou č. 169/2016 Sb., o stanovení rozsahu dokumentace veřejné zakázky na stavební práce a soupisu stavebních prací, dodávek a služeb s výkazem výměr;

- unless justified, the Contractor shall not favor or disadvantage certain suppliers or products in the documentation by setting out the technical conditions by direct or indirect reference to certain suppliers or products or to patents for inventions, utility models, industrial designs, trade marks or designations of origin (hereinafter also referred to as "reference");
- reference may be used by the Contractor if the specification cannot be sufficiently precise or clear. For each such reference, the Contractor shall indicate the possibility of offering an equivalent solution;
- if a reference is used, the documentation will include a justification for its use;
- where the Contractor specifies technical conditions by reference to standards or technical documents, it shall use them in the following order
    - » Czech technical standards adopting European standards adopted by European standardization bodies and made available to the public,
    - » European Technical Assessments,
    - » generic technical specifications in the field of information and communication technologies pursuant to Articles 13 and 14 of Decree (EU) No 1025/2012 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2012 on European standardization, amending Council Directives 89/686/EEC and 93/15/EEC and Directives 94/9/EC, 94/25/EC, 95/16/EC, 97/23/EC, 98/34/EC, 2004/22/EC, 2007/23/EC, 2009/23/EC and 2009/105/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Council Decision 87/95/EEC and Decision No 1673/2006/EC of the European Parliament and of the Council,
    - » international standards adopted by international standardization bodies and made available to the public,
    - » technical documents issued by European standardization bodies in a procedure adapted to the evolution of market needs, which is not a European standard.
- if it is not possible to refer to the standards or technical documents referred to in the preceding paragraph, the Contractor may refer to
    - » Czech technical standards,
    - » construction technical certificates, or
    - » national technical conditions relating to the design, assessment and execution of construction and civil works and the use of products.
- for each reference to standards or technical documents, the Contractor shall indicate the possibility of offering an equivalent solution.

- není-li to odůvodněno, zhotovitel nesmí v dokumentaci zvýhodnit nebo znevýhodnit určité dodavatele nebo výrobky tím, že technické podmínky stanoví prostřednictvím přímého nebo nepřímého odkazu na určité dodavatele nebo výrobky, nebo patenty na vynálezy, užitné vzory, průmyslové vzory, ochranné známky nebo označení původu (dále i „odkaz“);
- odkaz může zhotovitel použít, pokud stanovení technických podmínek nemůže být dostatečně přesné nebo srozumitelné. U každého takového odkazu zhotovitel uvede možnost nabídnout rovnocenné řešení;
- v případě použití odkazu bude součástí dokumentace odůvodnění jeho použití;
- pokud zhotovitel stanoví technické podmínky prostřednictvím odkazu na normy nebo technické dokumenty, použije je v tomto pořadí
    - » české technické normy přejímající evropské normy přijaté evropskými normalizačními orgány a zpřístupněné veřejnosti,
    - » evropské technické posouzení,
    - » obecné technické specifikace v oblasti informačních a komunikačních technologií podle čl. 13 a 14 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1025/2012 ze dne 25. října 2012 o evropské normalizaci, změně směrnic Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a směrnic Evropského parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES, a kterým se ruší rozhodnutí Rady 87/95/EHS a rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES,
    - » mezinárodní normy přijaté mezinárodními normalizačními orgány a zpřístupněné veřejnosti,
    - » technické dokumenty vydané evropskými normalizačními orgány postupem přizpůsobeným vývoji potřeb trhu, který není evropskou normou.
- není-li možné odkázat na normy nebo technické dokumenty podle předchozího bodu, může zhotovitel odkázat na
    - » české technické normy,
    - » stavební technická osvědčení, nebo
    - » národní technické podmínky vztahující se k navrhování, posuzování a provádění staveb a stavebních prací a použití výrobků.
- u každého odkazu na normy nebo technické dokumenty zhotovitel uvede možnost nabídnout rovnocenné řešení.

- regarding the bill of quantities:
  - » the bill of quantities will be prepared in the details specified in Regulation No. 169/2016 Coll., on the determination of the scope of documentation for public work contracts and the list of works, supplies and services with a bill of quantities;
  - » the bill of quantities shall be supplied in written and electronic form, in the following scope:

    a. the priced bill of quantities, and

    b. a blank bill of quantities;
  - » the blank bill of quantities must be prepared in two versions, namely "with" and "without" the breakdown into individual building managers *(note: the assumption of a building manager and a road manager*);
- regarding the formal requirements:
  - » the Contractor will be fully responsible to the Client for the preparation of the design documentation in accordance with the applicable legislation;
  - » the documentation will be handed over to the Client in six copies, both in printed and electronic form (on a CD), the electronic form of the documentation will contain data files that will be placed on the CD, the written submission will be in the format of common text editors (e.g., files with the extension TXT, RTF, DOC). The calculation part (e.g., bill of quantities, control budget) will be processed in XML format according to the XC4 data code, the drawing part will be processed in common construction systems (e.g., files with the DWG, DXF extension), the files will have an open form that allows the printing and editing of the content. The documentation will also be in closed pdf format;
- possible addition of other activities/specifications

E. Performance of author's supervision during construction

- the performance of the author's supervision during construction will be carried out in accordance with the provisions of Section 152 (4) of Act No. 183/2006 Coll., on Spatial Planning and Building Regulations (Building Act), as later amended;
- the Contractor will also perform the author's supervision over compliance of the performed construction with the certified design documentation during the construction period (hereinafter also referred to as the "performance"), within the scope of the activities specified below:

- k výkazu výměr:
  - » výkaz výměr bude zpracován do podrobností stanovených vyhláškou č. 169/2016 Sb., o stanovení rozsahu dokumentace veřejné zakázky na stavební práce a soupisu stavebních prací, dodávek a služeb s výkazem výměr;
  - » výkaz výměr bude dodán v písemné i elektronické podobě, a to v rozsahu:

    a. oceněný výkaz výměr, a

    b. slepý výkaz výměr;
  - » slepý výkaz výměr musí být zpracován ve dvou provedeních, a to „s“ a „bez“ členění na jednotlivé správce objektu (*pozn. předpoklad správce budovy a správce komunikace*);
- k formálním požadavkům:
  - » zhotovitel bude objednateli plně odpovědný za zpracování projektové dokumentace v souladu s platnou právní úpravou;
  - » dokumentace bude objednateli předána v šesti vyhotoveních, a to v tištěné i elektronické formě (na CD), elektronická forma dokumentace bude obsahovat datové soubory, které budou umístěny na CD, textová část bude ve formátu běžných textových editorů (např. soubory s příponou TXT, RTF, DOC). Výpočtová část (např. výkaz výměr, kontrolní rozpočet) bude zpracována ve formátu XML dle datového předpisu XC4, výkresová část bude zpracována v obvyklých konstrukčních systémech (např. soubory s příponou DWG, DXF), soubory budou mít otevřenou formu, která umožňuje tisk a editaci obsahu. Dokumentace bude zároveň v uzavřeném formátu pdf;
- případné doplnění dalších činností/specifikací

E. Výkon autorského dozoru při výstavbě

- výkon autorského dozoru při výstavbě bude proveden ve smyslu ustanovení § 152 odst. 4 zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), v platném znění;
- zhotovitel bude vykonávat autorský dozor nad souladem zhotovované stavby s ověřenou projektovou dokumentací po dobu výstavby (dále i „plnění“), a to v rozsahu níže specifikovaných činností:

- » cooperation in the public contract procurement procedure for the selection of the construction contractor consisting of the processing of additional information regarding the participants requests to participate, drafting of explanations, amendments and supplements to the award criteria relating to the meetings of the evaluation committee, checking the valuation of the lists of works, supplies and services with the bill of quantities of the participants, and the assessment of an exceptionally low tender price;
- » participation in public (administrative) proceedings and negotiations in order to clarify or explain the context of the relevant part of the documentation of the overall project solution, or its adopted or proposed changes;
- » supervision in the preparation of the implementation documentation, with an explanation of the relevant links, or with coordination between the individual preparers, to ensure compliance with the documentation of the overall project solution;
- » supervision during the preparation of the documentation of temporary site facilities or modifications to permanent objects, to ensure compliance with the documentation of the overall project solution;
- » the author's supervision during the implementation of the construction to ensure compliance with the documentation of the overall design solution, both in terms of the actual construction solution and also in terms of the procedure and respect for the conditions of construction;
- » consideration of proposals for deviations and changes concerning the documentation of the overall project design;
- » proposing and discussing changes and deviations from the actual project solution that may contribute to increasing the effectiveness of the previously adopted solution or to reducing or eliminating defined project risks, including participation in related change procedures;
- » the operative processing of proposals for accepted minor modifications and changes to the documentation of the overall project solution and the negotiation of procedures and conditions for work on larger-scale changes, including participation in related change procedures;
- » participation in construction inspection meetings (inspection days) or other meetings that do not directly deal with problems arising from the performance of the author’s supervision, or commenting on problems not directly related to the author’s supervision, only to the extent or in cases as agreed in the relevant agreement or under special conditions (e.g., special separate payments) set out in the Contract;
- » participation in the handover and acceptance of the construction for testing or trial operation, as well as for normal use, in order to provide information and express opinions related to the performance of the author's supervision;

- součinnost při zadávacím řízení k veřejné zakázce na výběr zhotovitele stavby spočívající ve zpracování dodatečných informací k žádostem účastníků zadávacího řízení, zpracování případných vysvětlení, změn a doplnění zadávacích podmínek v účasti na jednáních hodnotící komise, kontrola ocenění soupisů stavebních prací, dodávek a služeb s výkazem výměr účastníků zadávacího řízení a posouzení mimořádně nízké nabídkové ceny;
- účast na veřejnoprávních (správních) řízeních a jednáních za účelem ujasnění nebo vysvětlení souvislostí s příslušnou částí dokumentace souborného řešení projektu, popř. s jejími přijatými či navrhovanými změnami;
- dozor při zpracování realizační dokumentace, s vysvětlením příslušných vazeb, popř. s koordinační působností mezi jednotlivými zpracovateli, k zabezpečení souladu s dokumentací souborného řešení projektu;
- dozor při zpracování dokumentace dočasných zařízení staveniště nebo úprav trvalých objektů, k zabezpečení souladu s dokumentací souborného řešení projektu;
- autorský dozor při realizaci stavby k zabezpečení souladu s dokumentací souborného řešení projektu, jak pokud jde o vlastní řešení stavby, tak také z hlediska postupu a respektování podmínek výstavby;
- posuzování návrhů účastníků výstavby na odchylky a změny týkající se dokumentace souborného řešení projektu;
- navrhování a projednávání změn a odchylek od vlastního řešení projektu, která mohou přispět ke zvýšení efektivnosti dříve přijatého řešení nebo ke snížení či odstranění definovaných rizik projektu, včetně účasti na souvisejících změnových řízeních;
- operativní zpracování návrhů přijatých drobných úprav a změn dokumentace souborného řešení projektu a projednávání postupů a podmínek prací na změnách většího rozsahu, včetně účasti na souvisejících změnových řízeních;
- účast na kontrolních jednáních o výstavbě (kontrolních dnech), popř. na jiných jednáních, která bezprostředně neřeší problémy z výkonu autorského dozoru, nebo vyjadřování se k problémům nesouvisejícím bezprostředně s autorským dozorem, pouze v rozsahu či v případech podle dohody v příslušné smlouvě nebo za zvláštních podmínek (např. zvláštní oddělené úplaty) stanovených smlouvou;
- účast při předání a převzetí stavby jak ke zkouškám či zkušebnímu provozu, tak také k běžnému užívání, za účelem poskytování informací a vyjadřování stanovisek vztahujících se k výkonu autorského dozoru;

- » participation in the handover and acceptance of the construction site by the Contractor, checking whether the facts known at the time of the handover of the construction site correspond to the assumptions according to which the design documentation was prepared;
- » supervision of compliance of the performed construction with the design documentation verified in the construction procedure, which is the basis for its activities, monitors and controls the construction progress in relation to documentation;
- » monitoring the progress of construction from a technical point of view and in terms of the construction schedule;
- » participating in inspection days, major tests and measurements and giving an opinion on their results;
- » providing explanations to the construction documentation, which is the basis for the performance of the author's supervision;
- » cooperation in remedying the consequences of deficiencies identified in this documentation;
- » submitting comments on requests for more products and performance than stated by the design documentation;
- » proposing changes and deviations to improve the project design, arising during the project implementation stage;
- » assessment of proposals for changes to the construction, for deviations from the approved design documentation, which were caused by circumstances arising during the implementation of the work;
- » assessment and approval of any proposals of the Contractor for changes to the approved design documentation and for deviations from it, which were caused by circumstances arising during the implementation of the work;
- » cooperation with the Client's partners (construction contractor, technical supervision of the builder, work safety coordinator) in the operational solution of problems arising on the construction site;
- » monitoring compliance with the conditions for construction as determined by the building permit and the opinions of the affected construction participants that are set out in the building permit as binding;
- » recording findings, requirements and suggestions in the construction logbook;
- » participation in the approval procedure and in the inspection of the removal of approval defects
- » possible addition of other activities

- účast na předání a převzetí staveniště zhotovitelem stavby, kontrola, zda skutečnosti známé v době předání staveniště odpovídají předpokladům, podle kterých byla vypracována projektová dokumentace;
- dohled na souladem zhotovované stavby s projektovou dokumentací ověřenou ve stavebním řízení, která je podkladem pro jeho činnost, sleduje a kontroluje postup výstavby ve vztahu k dokumentaci;
- sledování postup výstavby z technického hlediska a z hlediska časového plánu výstavby;
- účast na kontrolních dnech, zásadních zkouškách a měření a vydávání stanoviska k jejich výsledkům;
- podávání vysvětlení k dokumentaci stavby, která je podkladem pro výkon autorského dozoru;
- spolupráce při odstraňování důsledků nedostatků zjištěných v této dokumentaci;
- podávání vyjádření k požadavkům na větší množství výrobků a výkonů oproti projektové dokumentaci;
- navrhování změn a odchylek ke zlepšení řešení projektu, vznikající ve fázi realizace projektu;
- posuzování návrhů na změny stavby, na odchylky od schválené projektové dokumentace, které byly vyvolány vlivem okolností vzniklých v průběhu realizace díla;
- provádění posouzení a odsouhlasení případných návrhů zhotovitele stavby na změny schválené projektové dokumentace a na odchylky od ní, které byly vyvolány vlivem okolností vzniklých v průběhu realizace díla;
- spolupráce s partnery objednatele (zhotovitel stavby, technický dozor stavebníka, koordinátor bezpečnosti práce) při operativním řešení problémů vzniklých na stavbě;
- sledování dodržování podmínek pro stavbu tak, jak jsou určeny stavebním povolením a stanovisky dotčených účastníků výstavby, která jsou ve stavebním povolení stanovena jako závazná;
- zaznamenávání zjištění, požadavků a návrhů do stavebního deníku;
- účast na kolaudační řízení a při kontrole odstranění kolaudačních závad
- případné doplnění dalších činností

Annex no. 2 to the Contract: Composition of the Client's implementation team

Composition of the Client's implementation team

A. Head

Name, surname and title, if applicable:	
Contact phone no.:	
Contact e-mail address:	

note: to be added by the Contracting Authority prior to signing the Contract

B. Head Representative

Name, surname and title, if applicable:	
Contact phone no.:	
Contact e-mail address:	

note: to be added by the Contracting Authority prior to signing the Contract

příloha č. 2 smlouvy: Složení realizačního týmu objednatele

Složení realizačního týmu objednatele

A. Vedoucí pracovník objednatele

Jméno, příjmení a příp. titul:	
Kontaktní telefon:	
Kontaktní e-mail:	

pozn. doplní zadavatel před podpisem smlouvy

B. Zástupce vedoucího pracovníka objednatele

Jméno, příjmení a příp. titul:	
Kontaktní telefon:	
Kontaktní e-mail:	

pozn. doplní zadavatel před podpisem smlouvy

Annex no. 3 to the Contract: Composition of the Contractor's project team

Composition of the Contractor's project team

A.[job title - *e.g., Chief Engineer of the Project (CEP)*]

Name, surname and title, if applicable:	
Contact phone no.:	
Contact e-mail address:	

note: the Contractor will fill in the required data

B.[job title - *e.g., Executive Designer*]

Name, surname and title, if applicable:	
Contact phone no.:	
Contact e-mail address:	

note: the Contractor will fill in the required data

C.[job title - *e.g., Executive Engineer*]

Name, surname and title, if applicable:	
Contact phone no.:	
Contact e-mail address:	

note: the Contractor will fill in the required data

D.[title of additional position (**if additional - evaluated**) - *e.g., (Second) Executive Designer*]

Name, surname and title, if applicable:	
Contact phone no.:	
Contact e-mail address:	

*note: the Contractor shall fill in the required information if it **offers such a person***

příloha č. 3 smlouvy: Složení projekčního týmu zhotovitele

Složení projekčního týmu zhotovitele

A. [název pozice – *např. Hlavní inženýr projektu (HIP)*]

Jméno, příjmení a příp. titul:	
Kontaktní telefon:	
Kontaktní e-mail:	

pozn. dodavatel doplní požadované údaje

B. [název pozice – *např. výkonný projektant*]

Jméno, příjmení a příp. titul:	
Kontaktní telefon:	
Kontaktní e-mail:	

pozn. dodavatel doplní požadované údaje

C. [název pozice – *např. výkonný inženýr*]

Jméno, příjmení a příp. titul:	
Kontaktní telefon:	
Kontaktní e-mail:	

pozn. dodavatel doplní požadované údaje

D. [název dodatečné pozice (**pokud navíc – hodnoceno**) – *např. (druhý) výkonný projektant*]

Jméno, příjmení a příp. titul:	
Kontaktní telefon:	
Kontaktní e-mail:	

*pozn. dodavatel doplní požadované údaje, **pokud takovou osobu nabízí***

Annex no. 4 to the Contract: Detailed calculation of the Contractor's activities pursuant to Art. 0 (2.3) of the Contract

Detailed calculation of the Contractor's activities pursuant to Art. 0 (2.3) of the Contract

A. Contractor's activities in relation to the architectural design of the construction

Activity:	Price in CZK excluding VAT:	VAT	Price in CZK incl. VAT
[activity beyond the standard]			
TOTAL PRICE			

note: the Contractor shall fill in the price details in the required breakdown; it is not permissible to fill in zero ('0')

B. Contractor's activities in relation to the DZD and the issuance of the ZD

Activity:	Price in CZK excluding VAT:	VAT	Price in CZK incl. VAT
[activity beyond the standard]			
TOTAL PRICE			

note: the Contractor shall fill in the price details in the required breakdown; it is not permissible to fill in zero ('0')

C. Contractor's activities in relation to the DCP and the issuance of the CP

Activity:	Price in CZK excluding VAT:	VAT	Price in CZK incl. VAT
[activity beyond the standard]			
TOTAL PRICE			

note: the Contractor shall fill in the price details in the required breakdown; it is not permissible to fill in zero ('0')

příloha č. 4 smlouvy: Podrobná kalkulace činností zhotovitele dle čl. 0. odst. 2.3. smlouvy

Podrobná kalkulace činností zhotovitele dle čl. 0. odst. 2.3. smlouvy

A. Činnosti zhotovitele ve vztahu k architektonické studii stavby

Činnost:	**Cena v Kč bez DPH:**	**DPH:**	**Cena v Kč vč. DPH:**
[činnost nad rámec standardu]			
CENA CELKEM			

pozn. dodavatel doplní údaje o ceně v požadovaném členění; není přípustné doplnit nulu („0“)

B. Činnosti zhotovitele ve vztahu k DÚR a vydání ÚR

Činnost:	**Cena v Kč bez DPH:**	**DPH:**	**Cena v Kč vč. DPH:**
[činnost nad rámec standardu]			
CENA CELKEM			

pozn. dodavatel doplní údaje o ceně v požadovaném členění; není přípustné doplnit nulu („0“)

C. Činnosti zhotovitele ve vztahu k DSP a vydání SP

Činnost:	**Cena v Kč bez DPH:**	**DPH:**	**Cena v Kč vč. DPH:**
[činnost nad rámec standardu]			
CENA CELKEM			

pozn. dodavatel doplní údaje o ceně v požadovaném členění; není přípustné doplnit nulu („0“)

D. Other cross-cutting activities

Activity:	Price in CZK excluding VAT:	VAT	Price in CZK incl. VAT
[activity beyond the standard]			
TOTAL PRICE			

note: the Contractor shall fill in the price details in the required breakdown; it is not permissible to fill in zero ('0')

E. TOTAL PRICE

Activity:	Price in CZK excluding VAT:	VAT	Price in CZK incl. VAT
A. Contractor's activities in relation to the architectural design of the construction			
B. Contractor's activities in relation to the DZD and the issuance of the ZD			
C. Contractor's activities in relation to the DCP and the issuance of the CP			
D. Other cross-cutting activities			
TOTAL PRICE			

note: the Contractor shall fill in the price details in the required breakdown; it is not permissible to fill in zero ('0')

D. Další průřezové činnosti

Činnost:	**Cena v Kč bez DPH:**	**DPH:**	**Cena v Kč vč. DPH:**
[činnost nad rámec standardu]			
CENA CELKEM			

pozn. dodavatel doplní údaje o ceně v požadovaném členění; <u>není přípustné doplnit nulu („0“)</u>

E. CENA CELKEM

Činnost:	**Cena v Kč bez DPH:**	**DPH:**	**Cena v Kč vč. DPH:**
A. Činnosti zhotovitele ve vztahu k architektonické studii stavby			
B. Činnosti zhotovitele ve vztahu k DÚR a vydání ÚR			
C. Činnosti zhotovitele ve vztahu k DSP a vydání SP			
D. Další průřezové činnosti			
CENA CELKEM			

pozn. dodavatel doplní údaje o ceně v požadovaném členění; <u>není přípustné doplnit nulu („0“)</u>